Form No. 3444-287 Rev A

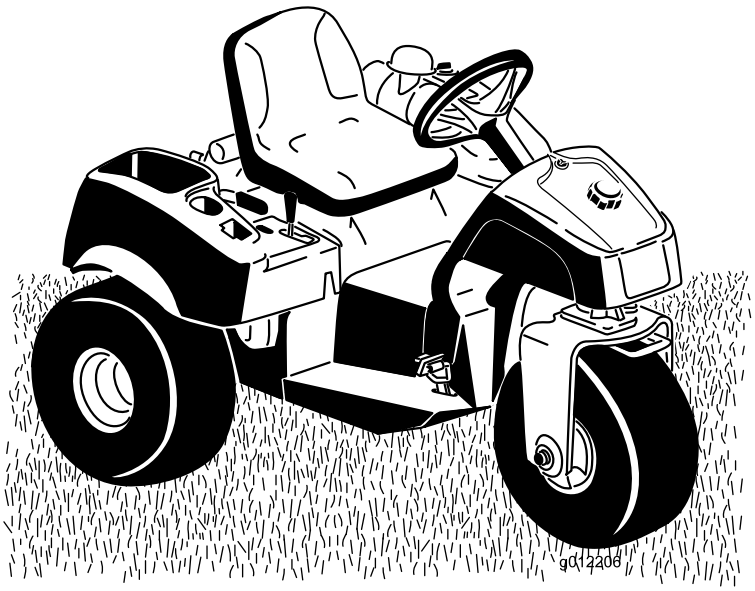
TORO®

Count on it.

Manuel de l'utilisateur

Groupes de déplacement Sand Pro® 3040 et 5040

N° de modèle 08743—N° de série 400000000 et suivants
N° de modèle 08745—N° de série 400000000 et suivants



Enregistrez votre produit à www.Toro.com.
Traduction du texte d'origine (FR)

CE

3444-287

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, consultez la Déclaration de conformité spécifique au produit fournie séparément.

Vous commettez une infraction à la section 4442 ou 4443 du Code des ressources publiques de Californie si vous utilisez cette machine dans une zone boisée, broussailleuse ou recouverte d'herbe, à moins d'équiper le moteur d'un pare-étincelles en bon état, tel que défini dans la section 4442, ou à moins que le moteur soit construit, équipé et entretenu correctement pour prévenir les incendies.

Le manuel du propriétaire du moteur ci-joint est fourni à titre informatif concernant la réglementation de l'Agence américaine pour la protection de l'environnement (EPA) et la réglementation antipollution de l'état de Californie relative aux systèmes antipollution, à leur entretien et à leur garantie. Vous pouvez vous en procurer un nouvel exemplaire en vous adressant au constructeur du moteur.

⚠ ATTENTION

CALIFORNIE
Proposition 65 - Avertissement

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme susceptibles de provoquer des cancers, des malformations congénitales et autres troubles de la reproduction.

Les bornes de la batterie et accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb. L'état de Californie considère ces substances chimiques comme susceptibles de provoquer des cancers et des troubles de la reproduction. Lavez-vous les mains après avoir manipulé la batterie.

L'utilisation de ce produit peut entraîner une exposition à des substances chimiques considérées pas l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.

Introduction

Cette machine est un véhicule utilitaire autoporté prévu pour les utilisateurs professionnels employés à des applications commerciales. Elle est principalement conçue pour l'entretien des fosses de sable sur les terrains de golf et les terrains commerciaux bien entretenus. L'utilisation de ce produit à d'autres fins que celle prévue peut être dangereuse pour vous-même et toute personne à proximité.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter ainsi de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit.

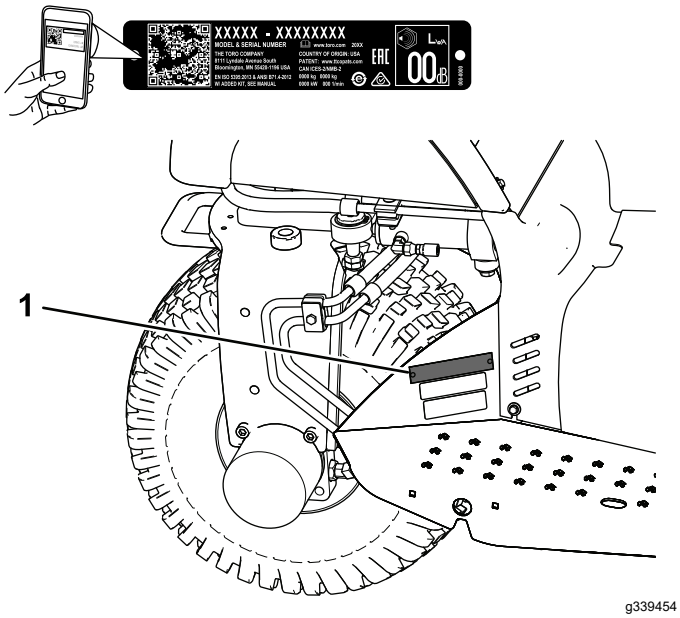
Rendez-vous sur www.Toro.com pour tout document de formation à la sécurité et à l'utilisation des produits, pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des dépositaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un dépositaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit. Inscrivez les numéros dans l'espace réservé à cet effet.

Important: **Avec votre appareil mobile, vous pouvez scanner le code QR (le cas échéant) sur l'autocollant du numéro de série afin d'accéder à l'information sur la garantie, les pièces et autres renseignements concernant le produit.**

© 2021—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Contactez-nous sur www.Toro.com.
Imprimé aux États-Unis
Tous droits réservés



g339454

Figure 1

1. Emplacement des numéros de modèle et de série

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent des dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



g000502

Figure 2

Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur une information d'ordre mécanique spécifique, et **Remarque**, pour souligner une information d'ordre général méritant une attention particulière.

Table des matières

Sécurité 4
Consignes de sécurité générales 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Mise en service 8
1 Montage du volant 9
2 Montage du siège 9
3 Mise en place de la batterie 10
4 Montage des masses avant 11
5 Application de l'autocollant de l'année de productionet de l'autocollant CE 11
Vue d'ensemble du produit 12
Commandes 12
Caractéristiques techniques 14
Accessoires/outils 14
Avant l'utilisation 15
Consignes de sécurité avant l'utilisation 15
Remplissage du réservoir de carburant 15
Contrôles avant l'utilisation 16
Contrôle du système de sécurité 16
Pendant l'utilisation 17
Consignes de sécurité générales 17
Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes 17
Démarrage et arrêt du moteur 18
Rodage de la machine 18
Se familiariser avec la machine 18
Après l'utilisation 19
Consignes de sécurité après l'utilisation 19
Remorquage de la machine 19
Transport de la machine 19
Entretien 20
Consignes de sécurité pendant l'entretien 20
Programme d'entretien recommandé 20
Liste de contrôle pour l'entretien journalier 21
Procédures avant l'entretien 22
Levage de la machine 22
Lubrification 23
Graissage de la machine 23
Entretien du moteur 24
Consignes de sécurité relatives au moteur 24
Spécifications de l'huile moteur 24
Contrôle du niveau d'huile moteur 24
Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile 25
Entretien du filtre à air 26
Remplacement des bougies 27
Entretien du système d'alimentation 27
Remplacement du filtre à carburant 27
Remplacement du filtre à charbon actif 28
Entretien du système électrique 29
Consignes de sécurité pour le système électrique 29
Démarrage du moteur à l'aide d'une batterie de secours 29
Remplacement des fusibles 29
Entretien de la batterie 29
Entretien du système d'entraînement 30
Contrôle de la pression des pneus 30
Serrage des écrous de roue 30

Réglage de la vitesse de transport 30
Entretien des commandes 31
Réglage du levier de commande de l'accessoire 31
Entretien du système hydraulique 32
Consignes de sécurité pour le système hydraulique 32
Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques 32
Spécifications du liquide hydraulique 32
Contrôle du niveau de liquide hydraulique 33
Remplacement du filtre hydraulique 34
Vidange du liquide hydraulique 35
Nettoyage 36
Nettoyage et contrôle de la machine 36
Nettoyage du refroidisseur d'huile 36
Remisage 37
Préparation de la machine 37
Préparation du moteur 37
Préparation de la batterie 37

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme ANSI B71.4-2017. Toutefois, lorsque des accessoires sont montés sur la machine, il est nécessaire de monter une masse supplémentaire pour garantir la conformité aux normes.

Consignes de sécurité générales

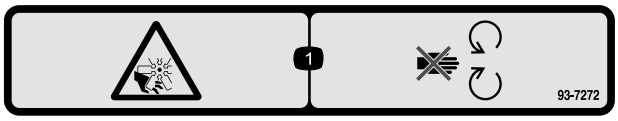
Ce produit peut vous blesser. Respectez toujours toutes les consignes de sécurité pour éviter des blessures graves.

- Vous devez lire et comprendre le contenu de ce *Manuel de l'utilisateur* avant de démarrer le moteur. Assurez-vous que tous les utilisateurs de ce produit en connaissent le maniement et comprennent les mises en garde.
- Accordez toute votre attention à l'utilisation de la machine. Ne vous livrez à aucune activité risquant de vous distraire, au risque de causer des dommages corporels ou matériels.
- N'approchez pas les mains ou les pieds des composants mobiles de la machine.
- N'utilisez pas la machine si tous les capots et autres dispositifs de protection appropriés ne sont pas en place et en bon état de marche.
- N'approchez pas la machine de qui que ce soit pendant qu'elle se déplace.
- N'admettez pas d'enfants dans le périmètre de travail. N'autorisez jamais un enfant à utiliser la machine.
- Arrêtez la machine et coupez le moteur avant de faire l'entretien de la machine ou de faire le plein de carburant.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques d'accidents et de blessures, respectez les consignes de sécurité qui suivent. Tenez toujours compte des mises en garde signalées par le symbole de sécurité (⚠) et la mention Prudence, Attention ou Danger. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves voire mortelles.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'opérateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



decal93-7272

93-7272

1. Risque de coupure/mutilation par le ventilateur – restez à l'écart des pièces mobiles

---



decal93-9051

93-9051

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.

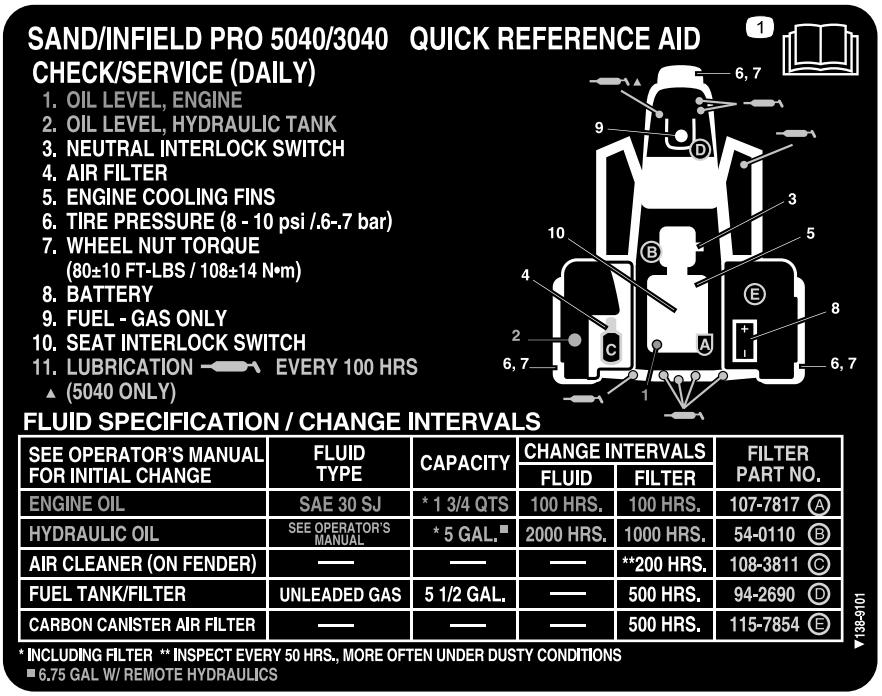


decalbatterysymbols

Symboles utilisés sur la batterie

Certains ou tous les symboles suivants figurent sur la batterie.

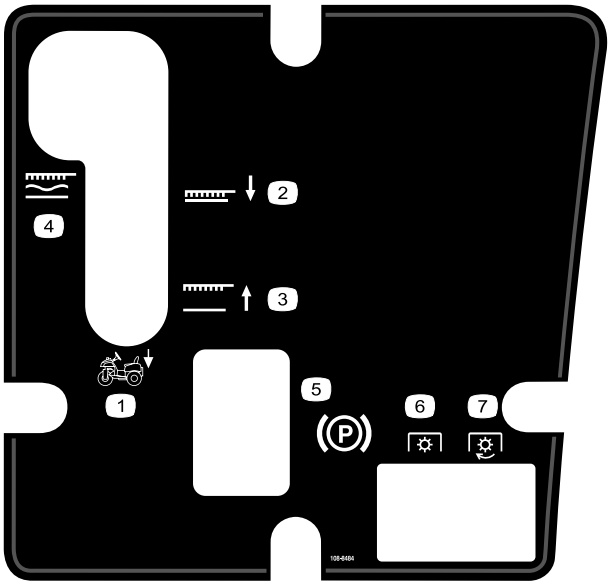
1. Risque d'explosion
2. Restez à distance des flammes nues ou des étincelles, et ne fumez pas
3. Liquide caustique/risque de brûlure chimique
4. Portez une protection oculaire.
5. Lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Tenez tout le monde à bonne distance de la batterie.
7. Portez une protection oculaire; les gaz explosifs peuvent causer la cécité et d'autres blessures.
8. L'acide de la batterie peut causer la cécité ou des brûlures graves.
9. Rincez immédiatement les yeux avec de l'eau et consultez un médecin rapidement.
10. Contient du plomb – ne mettez pas au rebut



decal138-9101

138-9101

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant de procéder à tout entretien.



decal108-8484

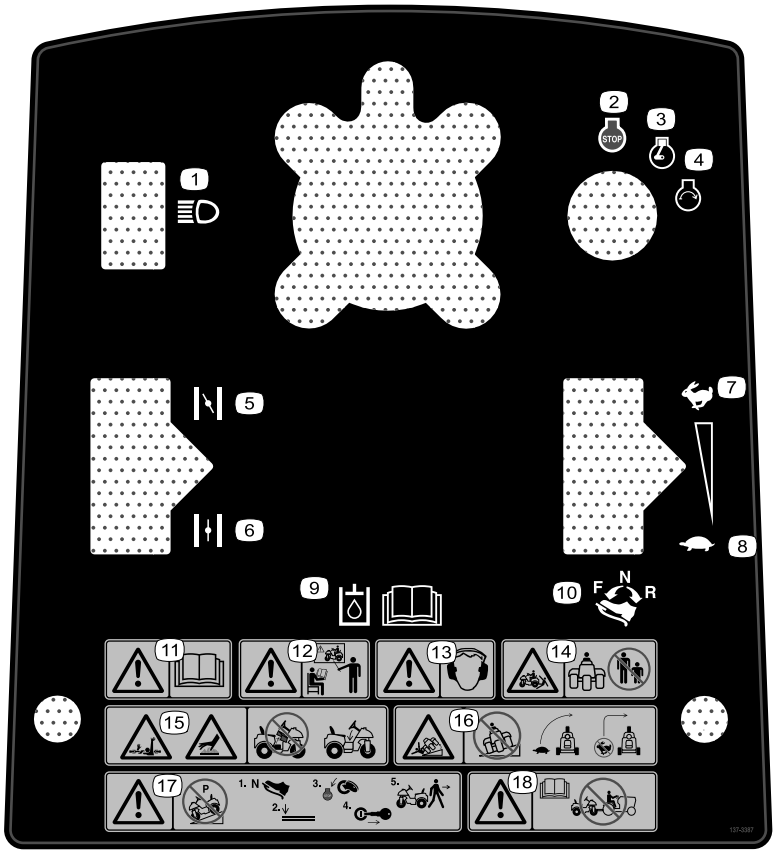
108-8484

1. Commande d'accessoire
2. Accessoire baissé
3. Accessoire levé
4. Accessoire bloqué en position flottante
5. Frein de stationnement
6. PDF désengagée
7. PDF engagée



decal133-8062

133-8062



decal137-3387

137-3387

1. Éclairage
2. Moteur coupé
3. Moteur en marche
4. Démarrage du moteur
5. Volet de départ en service
6. Volet de départ hors service
7. Haute vitesse
8. Basse vitesse
9. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur le liquide hydraulique.
10. Commande de déplacement – marche avant, point mort et marche arrière
11. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
12. Attention – n'utilisez pas cette machine à moins d'avoir les compétences nécessaires.
13. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.
14. Risque d'écrasement par la rampe – n'autorisez personne à s'approcher.
15. Risque de coincement par l'arbre d'entraînement et risque de brûlure/surfaces chaudes – ne déposez pas le capot.
16. Risque de renversement – n'utilisez pas la machine sur des pentes; prenez les virages à basse vitesse; ne braquez pas sèchement en roulant vite.
17. Attention – ne garez pas la machine sur une pente; garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur et enlevez la clé avant de quitter la machine.
18. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*; ne remorquez pas la machine.

Mise en service

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
1	Volant Bague en mousse Rondelle Contre-écrou Couvre-moyeu du volant	1 1 1 1 1	Montage du volant.
2	Siège	1	Montage du siège.
3	Boulon (¼ x ⅝ po) Contre-écrou (¼ po)	2 2	Mise en place de la batterie.
4	Kit(s) masse(s) avant selon besoin	–	Montage des masses avant au besoin.
5	Autocollant de l'année de production Autocollant CE	1 1	Application de l'autocollant de l'année de production et de l'autocollant CE.

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Manuel de l'utilisateur Manuel du propriétaire du moteur	1 1	À consulter avant d'utiliser la machine.
Certificat de conformité	1	Ce document indique la conformité CE.
Clé	2	Démarrez le moteur.

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Remarque: Retirez tous les supports et fixations utilisés pour le transport, et mettez-les au rebut.

1

Montage du volant

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Volant
1	Bague en mousse
1	Rondelle
1	Contre-écrou
1	Couvre-moyeu du volant

Procédure

1. Placez la roue avant en position ligne droite.
2. Glissez la bague en mousse sur l'arbre de direction (Figure 3) en commençant par la petite extrémité.

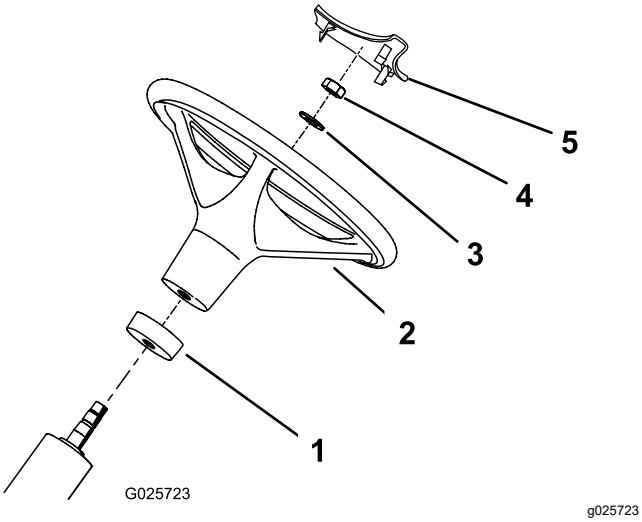


Figure 3

1. Bague en mousse
2. Volant
3. Rondelle
4. Écrou
5. Couvre-moyeu du volant

3. Glissez le volant sur l'arbre de direction (Figure 3).
4. Fixez le volant à l'arbre de direction avec une rondelle et un contre-écrou (Figure 3).
5. Serrez le contre-écrou à un couple de 27 à 35 N·m (20 à 26 pi-lb).
6. Appuyez sur le couvre-moyeu pour le mettre en place sur le volant (Figure 3).

2

Montage du siège

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Siège

Procédure

1. Retirez et mettez au rebut les tire-fonds qui fixent le siège sur la caisse d'expédition.
2. Retirez les écrous du support d'expédition, et mettez le support au rebut. Conservez les écrous.
3. Fixez le siège sur son socle avec les 4 écrous retirés précédemment; voir Figure 4.

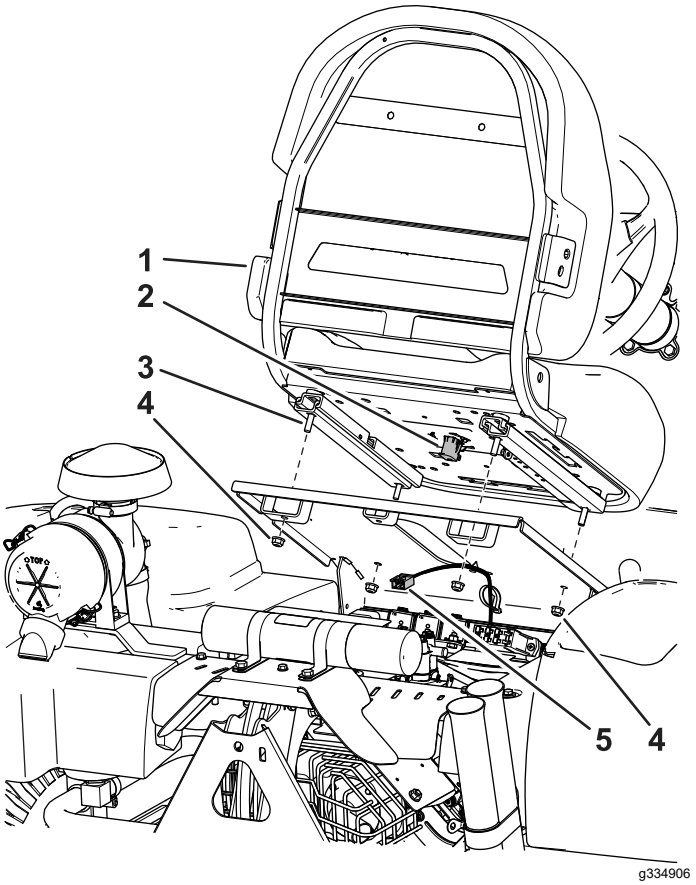


Figure 4

1. Siège
2. Contacteur de siège
3. Boulons du siège
4. Écrou à embase
5. Faisceau de la machine

4. Localisez le faisceau de la machine et connectez-le au contacteur su siège (Figure 4).

5. Attachez le faisceau au socle du siège avec un attache-câble.

3

Mise en place de la batterie

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulon (¼ x ⅝ po)
2	Contre-écrou (¼ po)

Procédure

1. Placez la batterie sur son support derrière la roue droite, en positionnant la borne négative vers l'arrière de la machine (Figure 5).

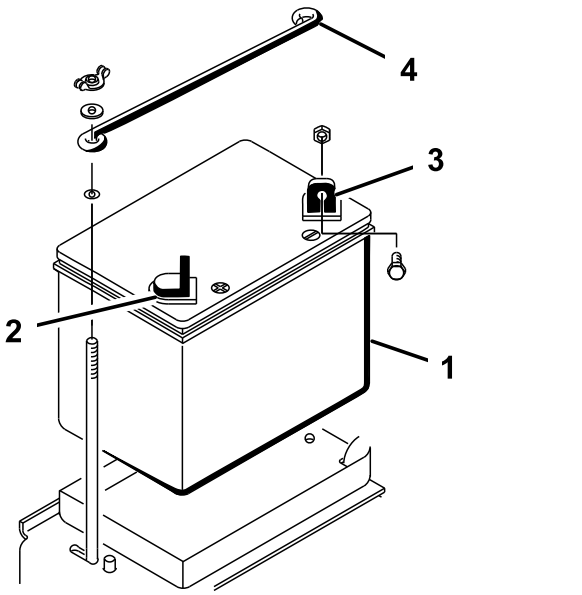


Figure 5

1. Batterie
2. Borne positive (+) de la batterie
3. Borne négative (–) de la batterie
4. Tige de retenue supérieure

⚠ ATTENTION

S'ils sont mal acheminés, les câbles de la batterie peuvent subir des dommages ou endommager la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Débranchez toujours le câble négatif (noir) de la batterie avant le câble positif (rouge).**
- **Connectez toujours le câble positif (rouge) de la batterie avant le câble négatif (noir).**

⚠ ATTENTION

Les bornes de la batterie ou les outils en métal peuvent causer des courts-circuits au contact des pièces métalliques de la machine et produire des étincelles. Les étincelles peuvent provoquer l'explosion des gaz de la batterie et vous blesser.

- **Lorsque vous enlevez ou installez la batterie, ne touchez aucune partie métallique de la machine avec les bornes de la batterie.**
- **Évitez de créer des courts-circuits entre les bornes de la batterie et les parties métalliques de la machine avec des outils en métal.**

2. Fixez le câble positif (rouge) à la borne positive (+) avec un boulon (¼ x ⅝ po) et un contre-écrou (Figure 6).

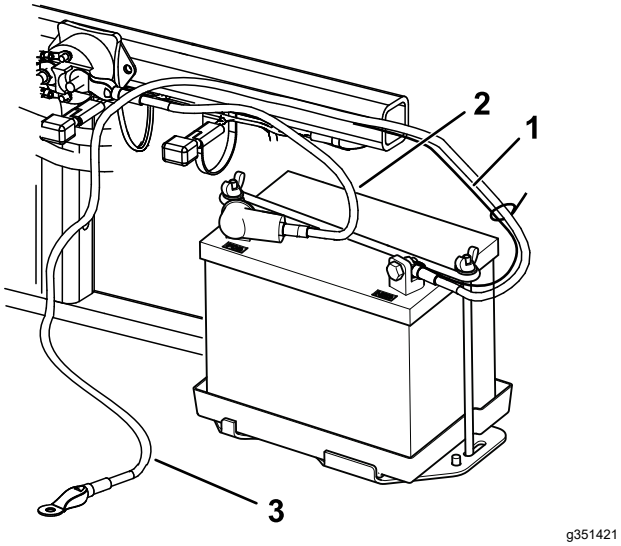


Figure 6

1. Petit câble noir
2. Câble positif (+)
3. Câble négatif (–)

3. Fixez le petit câble noir et le câble négatif (noir) à la borne négative (–) de la batterie au moyen d'un boulon (¼ x ⅝ po) et d'un contre-écrou (¼ po) (Figure 6).
4. Enduisez les bornes et les fixations de vaseline pour éviter la corrosion.
5. Recouvrez la borne positive (+) avec le capuchon en caoutchouc pour éviter les courts-circuits.
6. Placez la tige de retenue supérieure de la batterie sur les tiges de retenue latérales et fixez-la avec les rondelles et les écrous à oreilles.

4

Montage des masses avant

Pièces nécessaires pour cette opération:

–	Kit(s) masse(s) avant selon besoin

Procédure

Cette machine est conçue en conformité avec la norme ANSI B71.4-2017. Toutefois, lorsque des accessoires sont montés sur la machine, il peut être nécessaire de monter une masse supplémentaire pour garantir la conformité aux normes.

1. Voir le tableau ci-dessous pour déterminer les combinaisons de masses supplémentaires requises. Commandez les pièces auprès de votre dépositaire Toro agréé.

Accessoire	Masse nécessaire	Kit masses	Nombre de kit
Kit aérateur Groomer Rahn	23 kg (50 lb)	Réf. 100-6442	1

Remarque: Sur les modèles 08745, n'installez pas le kit masses si la machine est équipée du kit cadre de levage frontal.

2. Installez le kit masses; voir les *Instructions d'installation* du kit masses.

5

Application de l'autocollant de l'année de productionet de l'autocollant CE

CE seulement

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Autocollant de l'année de production
1	Autocollant CE

Procédure

Appliquez l'autocollant de l'année de production et l'autocollant CE sur la machine, à l'emplacement indiqué (Figure 7).

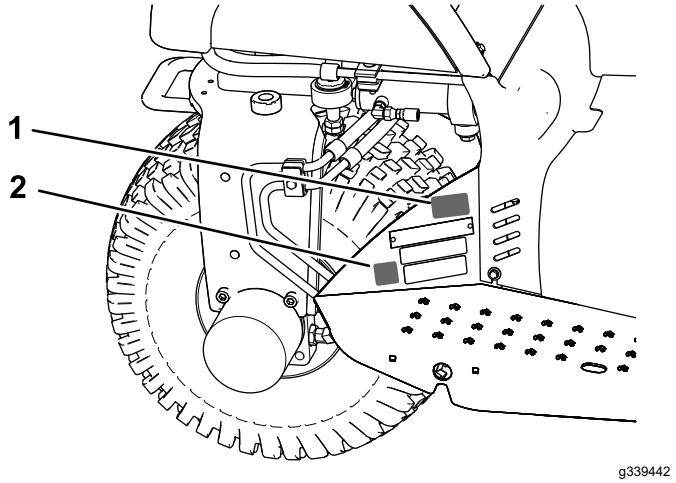
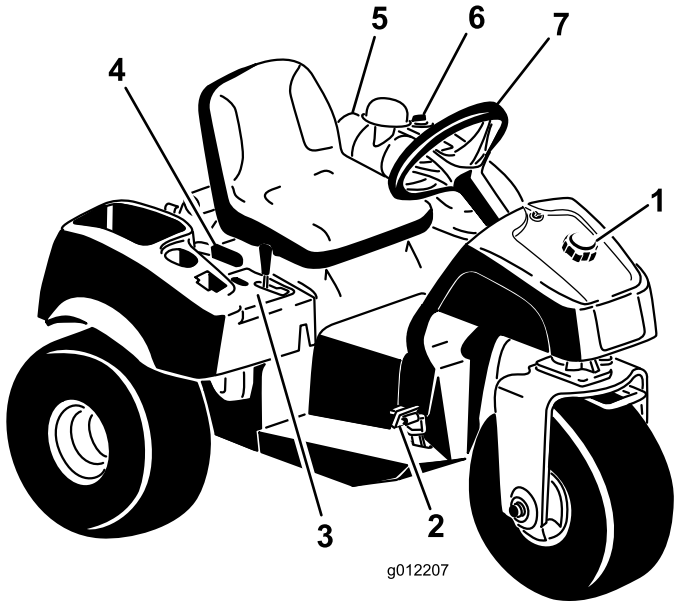


Figure 7

1. Apposer l'autocollant de l'année de production ici
2. Apposer l'autocollant CE ici

Vue d'ensemble du produit



g012207

Figure 8

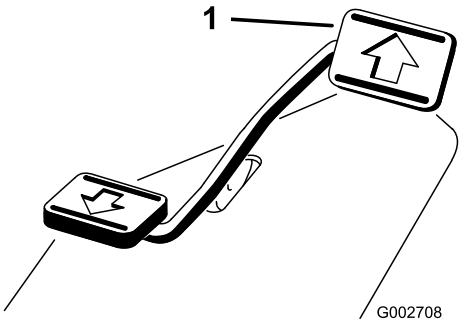
1. Bouchon du réservoir de carburant
2. Pédale de déplacement et d'arrêt
3. Panneau de commande
4. Levier du frein de stationnement
5. Filtre à air
6. Bouchon du réservoir hydraulique
7. Volant

Commandes

Pédale de déplacement et d'arrêt

La pédale de déplacement (Figure 9) a 3 fonctions : faire avancer la machine, la faire reculer et l'arrêter. Appuyez sur le haut de la pédale avec le bout du pied droit pour avancer, et sur le bas de la pédale avec le talon pour reculer ou pour faciliter l'arrêt en marche avant (Figure 10). Laissez revenir la pédale à la position NEUTRE ou ramenez-la à cette position pour arrêter la machine.

Important: **Lorsque vous conduisez la machine en marche avant, posez le talon sur le repose-pied; ne le laissez pas reposer sur le bas (marche arrière) de la pédale de déplacement.**



g002708

Figure 9

1. Pédale de déplacement et d'arrêt



g002709

Figure 10

La vitesse de déplacement varie selon que la pédale de déplacement est plus ou moins enfoncée. Pour vous déplacer à la vitesse maximale, appuyez à fond sur la pédale après avoir placé la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME. Pour obtenir la puissance maximale ou pour gravir une pente, placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME et appuyez légèrement sur la pédale de déplacement pour maintenir un régime moteur élevé. Si le régime moteur commence à baisser, relâchez légèrement la pédale pour l'augmenter.

Important: **Pour une puissance de traction maximale, placez la commande d'accélérateur en position de HAUT RÉGIME et appuyez légèrement sur la pédale de déplacement.**

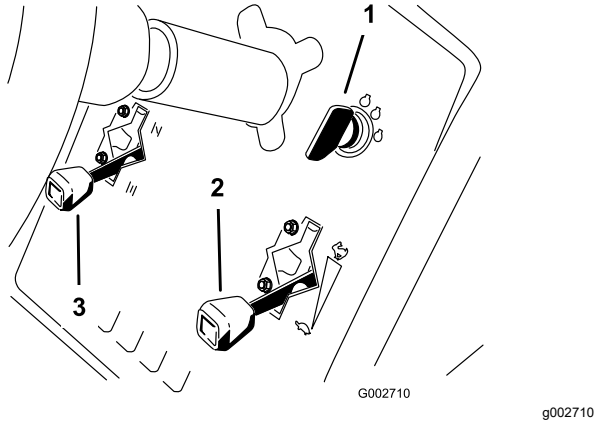
Important: **Conduisez la machine à la vitesse de déplacement maximale pour vous rendre d'un site de travail à un autre.**

N'utilisez pas la vitesse maximale si vous utilisez un accessoire tracté ou monté directement sur la machine.

Important: **N'utilisez pas la marche arrière quand l'accessoire est abaissé (en position de marche), car il pourrait être gravement endommagé.**

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage (Figure 11) sert à démarrer et arrêter le moteur, et comprend 3 positions : ARRÊT, CONTACT et DÉMARRAGE. Tournez la clé dans le sens horaire à la position DÉMARRAGE pour engager le démarreur. Relâchez la clé lorsque le moteur démarre; elle revient automatiquement à la position CONTACT. Pour arrêter le moteur, tournez la clé dans le sens antihoraire à la position ARRÊT.



g002710

Figure 11

1. Clé de contact
2. Commande d'accélérateur
3. Commande du volet de départ

Commande du volet de départ

Pour démarrer le moteur à froid, fermez le volet de départ en tirant la commande (Figure 11) à la position FERMÉE. Après le démarrage du moteur, ajustez progressivement la commande du volet de départ de façon à obtenir un régime moteur régulier. Dès que possible, ouvrez le volet de départ en baissant la commande à la position OUVERTE. L'utilisation du volet de départ n'est pas ou presque pas nécessaire si le moteur est chaud.

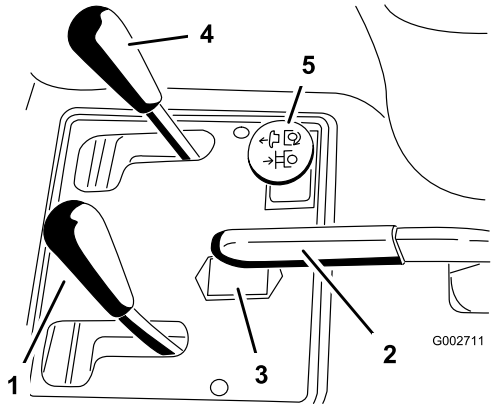
Commande d'accélérateur

La commande d'accélérateur (Figure 11) est reliée à la tringlerie du papillon et commande le régime moteur. La commande d'accélérateur a 2 positions : BAS RÉGIME et HAUT RÉGIME. Vous pouvez faire varier le régime moteur entre les 2 réglages.

Remarque: Vous ne pouvez pas couper le moteur avec la commande d'accélérateur.

Levier de commande d'accessoire

Tirez le levier en arrière pour lever l'accessoire (Figure 12) et poussez-le en avant pour abaisser l'accessoire. Pour la position de FLOTTEMENT, placez le levier en position de verrouillage. Une fois la position voulue atteinte, relâchez le levier; il revient alors automatiquement au point mort.



g002711

Figure 12

1. Levier de commande
2. Frein de stationnement
3. Compteur horaire
4. Commande de levage avant (option)
5. Commande hydraulique arrière à distance (option)

Remarque: La machine est équipée d'un vérin de levage à double effet. Vous pouvez appliquer une pression vers le bas sur l'accessoire pour certaines conditions d'utilisation.

Frein de stationnement

Tirez sur le levier pour serrer le frein de stationnement (Figure 12). Poussez le levier en avant pour le desserrer.

Remarque: Vous devrez éventuellement faire pivoter lentement la pédale de déplacement en avant et en arrière pour desserrer le frein de stationnement.

Compteur horaire

Le compteur horaire (Figure 12) indique le nombre total d'heures de fonctionnement de la machine. Le compteur horaire se déclenche chaque fois que vous tournez la clé de contact à la position CONTACT.

Levier de réglage du siège

Déplacez le levier situé à gauche du siège (Figure 13) en avant, faites coulisser le siège à la position voulue, puis relâchez le levier pour bloquer le siège en position.

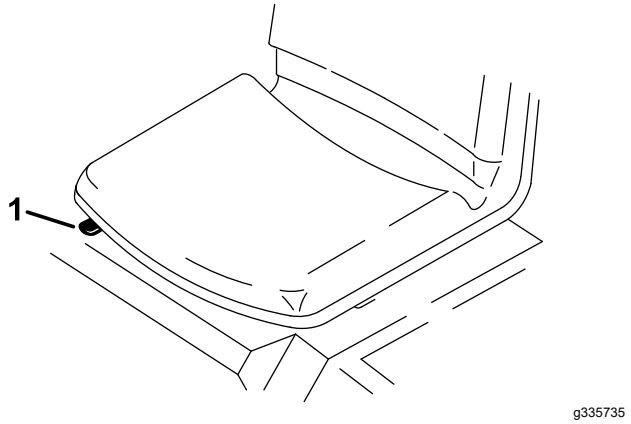


Figure 13

1. Levier de réglage du siège

Robinet d'arrivée de carburant

Fermez le robinet d'arrivée de carburant (Figure 14) avant de remiser la machine ou de la transporter sur une remorque.

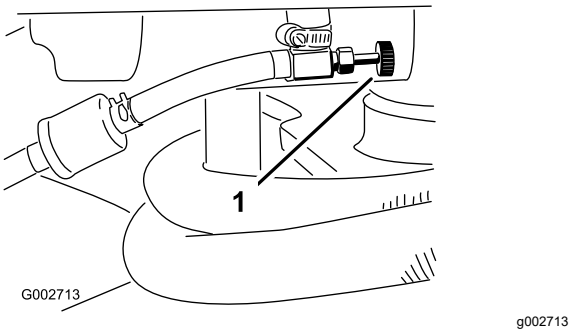


Figure 14

1. Robinet d'arrivée de carburant

Caractéristiques techniques

Remarque: Les spécifications et la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

Largeur sans accessoire	148 cm (58 po)
Largeur avec râteau (modèle 08751)	191 cm (75 po)
Longueur sans accessoire	164 cm (64½ po)
Hauteur	115 cm (45¼ po)
Empattement	109 cm (42¾ po)
Ralenti	1 650 à 1 850 tr/min
Ralenti accéléré	3 350 à 3 450 tr/min
Poids net	
Modèle 08703	452 kg (996 lb)
Modèle 08705	461 kg (1 017 lb)

Accessoires/outils

Une sélection d'outils et accessoires agréés par Toro est disponible pour augmenter et améliorer les capacités de la machine. Pour obtenir la liste de tous les accessoires et outils agréés, contactez votre dépositaire-réparateur ou votre distributeur Toro agréé, ou rendez-vous sur www.Toro.com.

Pour garantir un rendement optimal et conserver la certification de sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires d'autres constructeurs peuvent être dangereux et leur utilisation risque d'annuler la garantie de la machine.

Utilisation

Avant l'utilisation

Consignes de sécurité avant l'utilisation

Consignes de sécurité générales

- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
- Ne confiez jamais l'utilisation ou l'entretien de la machine à des enfants ou à des personnes non qualifiées. La réglementation locale peut imposer un âge minimum pour les utilisateurs. Le propriétaire de la machine doit assurer la formation de tous les utilisateurs et mécaniciens.
- Familiarisez-vous avec le maniement correct du matériel, les commandes et les symboles de sécurité.
- Apprenez à arrêter la machine et le moteur rapidement.
- Vérifiez toujours que les commandes de présence de l'utilisateur, les contacteurs de sécurité et les capots de protection sont en place et fonctionnent correctement. N'utilisez pas la machine en cas de mauvais fonctionnement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours que les composants et les fixations sont en bon état. Remplacez les pièces et fixations usées ou endommagées.
- Inspectez la zone de travail et enlevez tout objet pouvant être projeté par la machine.

Consignes de sécurité pour le carburant

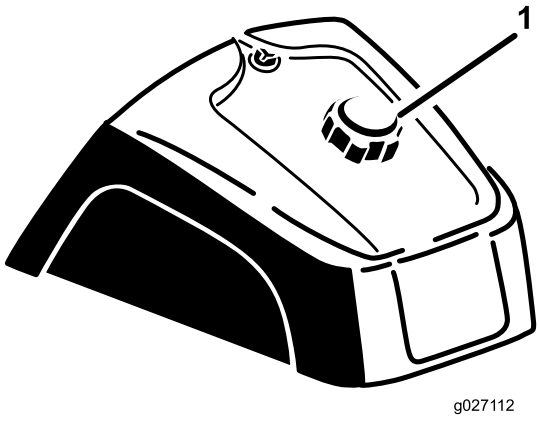
- Faites preuve de la plus grande prudence quand vous manipulez du carburant, en raison de son inflammabilité et du risque d'explosion des vapeurs qu'il dégage.
- Éteignez cigarettes, cigares, pipes et autres sources d'étincelles.
- Utilisez exclusivement un bidon à carburant homologué.
- N'enlevez pas le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez pas de carburant quand le moteur tourne ou est encore chaud.
- N'ajoutez pas de carburant et ne vidangez pas le réservoir dans un local fermé.
- Ne remisez pas la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou autre appareil.
- Si vous renversez du carburant, ne mettez pas le moteur en marche. Évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs de carburant.

Remplissage du réservoir de carburant

- **Capacité du réservoir de carburant :** 25 litres (5½ gallons américains)
- **Carburant recommandé :**
  - Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul [R+M]/2).
  - Éthanol : de l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée à la rigueur. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. N'utilisez jamais d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient jusqu'à 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non approuvée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
  - N'utilisez pas d'essence contenant du méthanol.
  - Ne stockez pas le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
  - N'ajoutez pas d'huile à l'essence.

  Important: **N'utilisez pas d'additifs de carburant autres qu'un stabilisateur/conditionneur. N'utilisez pas de stabilisateurs à base d'alcools tels que l'éthanol, le méthanol ou l'isopropanol.**

1. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir de carburant (Figure 15).
2. Enlevez le bouchon du réservoir de carburant.
3. Remplissez le réservoir de carburant jusqu'à 25 mm (1 po) au-dessous du haut du réservoir (base du goulot de remplissage). **Ne remplissez pas excessivement**.



g027112

Figure 15

1. Bouchon du réservoir de carburant

4. Remettez le bouchon en place.
5. Pour éviter les risques d'incendie, essuyez le carburant éventuellement répandu.

   Important: **N'utilisez jamais de méthanol, d'essence contenant du méthanol ou de carburol contenant plus de 10 % d'éthanol, sous peine d'endommager le système d'alimentation. Ne mélangez pas d'huile à l'essence.**

Contrôles avant l'utilisation

Chaque jour, effectuez les procédures suivantes avant d'utiliser la machine :

- Contrôle du système de sécurité (page 16)
- Contrôle du niveau d'huile moteur (page 24)
- Contrôle de la pression des pneus (page 30)
- Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques (page 32)
- Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 33)
- Vérifiez que la température est supérieure à -6,7 ºC (20 ºF) avant d'utiliser la machine, car sinon la pompe de traction principale risque d'être endommagée.

Contrôle du système de sécurité

⚠ PRUDENCE

Si les contacteurs de sécurité sont déconnectés ou endommagés, la machine peut se mettre en marche inopinément et causer des blessures.

- **Ne modifiez pas abusivement les contacteurs de sécurité.**
- **Vérifiez chaque jour le fonctionnement des contacteurs de sécurité et remplacez ceux qui sont endommagés avant d'utiliser la machine.**

Le rôle du système de sécurité est d'empêcher le lancement ou le démarrage du moteur si la pédale de déplacement n'est pas en position NEUTRE. En outre, le moteur s'arrête si la pédale de déplacement est mise en position marche avant ou marche arrière alors que l'utilisateur n'est pas assis sur le siège.

Important: **Si le groupe de déplacement est équipé du kit hydraulique à distance modèle 08781 ou du kit commande hydraulique modèle 08783, il existe d'autres conditions de verrouillage :**

La machine ne démarre pas quand la commande hydraulique à distance est en position activée.

Si la machine fonctionne avec la commande hydraulique activée, elle s'arrête lorsque l'utilisateur quitte le siège.

1. Amenez la machine dans un endroit dégagé et libre de débris ou de personnes. Coupez le moteur.
2. Asseyez-vous sur le siège et serrez le frein de stationnement.
3. Poussez la pédale de déplacement en position marche avant ou arrière tout en essayant de démarrer le moteur.

   Remarque: Si le démarreur est actionné, le système de sécurité est probablement défaillant. Réparez-le immédiatement.

   Si le démarreur n'est pas actionné, cela signifie que le système de sécurité fonctionne correctement.
4. Sans quitter le siège, la pédale de déplacement étant en position NEUTRE et le frein de stationnement étant serré, démarrez le moteur.
5. Soulevez-vous du siège et enfoncez lentement la pédale de déplacement.

   Remarque: Le moteur devrait s'arrêter en 1 à 3 secondes. Corrigez le problème si le système ne fonctionne pas correctement.

Pendant l'utilisation

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire/l'utilisateur est responsable des accidents pouvant entraîner des dommages corporels et matériels et peut les prévenir.
- Portez des vêtements appropriés, y compris une protection oculaire, des chaussures solides à semelle antidérapante, un pantalon et des protecteurs d'oreilles. Si vos cheveux sont longs, attachez-les; ne portez pas de bijoux pendants.
- N'utilisez pas la machine si vous êtes malade ou fatigué(e), ni sous l'emprise de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Ne transportez jamais de passagers sur la machine et tenez les autres personnes et les animaux domestiques à l'écart de la zone de travail.
- N'utilisez la machine que si la visibilité est bonne afin d'éviter les trous ou autres dangers cachés.
- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe humide. La réduction de la motricité pourrait faire déraper la machine.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que tous les embrayages sont au point mort, que le frein de stationnement est serré et que vous êtes à la position d'utilisation.
- Avant de faire marche arrière, vérifiez que la voie est libre juste derrière la machine et sur sa trajectoire.
- Faites preuve de prudence à l'approche de tournants sans visibilité, de buissons, d'arbres ou d'autres objets susceptibles de gêner la vue.
- Ne travaillez pas à proximité de dénivellations, fossés ou berges. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre.
- Arrêtez la machine et vérifiez l'état de l'accessoire si vous heurtez un obstacle ou si la machine vibre de manière inhabituelle. Effectuez toutes les réparations nécessaires avant de réutiliser la machine.
- Ralentissez et faites preuve de prudence quand vous changez de direction, ainsi que pour traverser des routes et des trottoirs avec la machine. Cédez toujours la priorité.
- Ne faites jamais tourner le moteur dans un local ne permettant pas d'évacuer les gaz d'échappement.
- Ne laissez jamais la machine en marche sans surveillance.
- Avant de quitter la position d'utilisation :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Abaissez les accessoires.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
- N'utilisez pas la machine si la foudre menace.
- N'utilisez pas la machine comme véhicule tracteur.
- Au besoin, humidifiez les surfaces avant de travailler dessus, afin de créer le moins de poussière possible.
- Utilisez uniquement les accessoires, outils et pièces de rechange agréés par Toro.

Consignes de sécurité concernant l'utilisation sur les pentes

- Établissez vos propres procédures et règles de travail à appliquer quand vous utilisez la machine sur des pentes. Ces procédures doivent inclure un repérage et une étude du site pour déterminer quelles pentes permettent une utilisation sécuritaire de la machine. Faites toujours preuve de bon sens et de discernement quand vous réalisez cette étude.
- Les pentes augmentent significativement les risques de perte de contrôle et de retournement de la machine pouvant entraîner des accidents graves, voire mortels. L'utilisateur est responsable de la sécurité d'utilisation de la machine sur les pentes. L'utilisation de la machine sur une pente, quelle qu'elle soit, demande une attention particulière.
- Réduisez la vitesse de la machine quand vous la conduisez sur une pente.
- N'utilisez pas la machine sur une pente si vous ne vous sentez pas à l'aise.
- Méfiez-vous des trous, ornières, bosses, rochers ou autres obstacles cachés. Les irrégularités du terrain peuvent provoquer le retournement de la machine. L'herbe haute peut masquer les accidents du terrain.
- Choisissez une vitesse réduite pour ne pas avoir à vous arrêter ou changer de vitesse sur une pente.
- La machine peut se retourner avant que les pneus perdent de l'adhérence.

- Évitez d'utiliser la machine sur de l'herbe humide. Les roues peuvent perdre de leur motricité, même si les freins sont disponibles et opérationnels.
- Évitez de démarrer, de vous arrêter ou de tourner sur une pente.
- Déplacez-vous à vitesse réduite et progressivement sur les pentes. Ne changez pas brusquement de vitesse ou de direction.
- N'utilisez pas la machine près de fortes dénivellations, fossés, berges, étendues d'eau ou autres dangers. La machine pourrait se retourner brusquement si une roue passe par-dessus une dénivellation quelconque et se retrouve dans le vide, ou si un bord s'effondre. Établissez une zone de sécurité entre la machine et tout danger potentiel (2 fois la largeur de la machine).

Démarrage et arrêt du moteur

1. Ôtez le pied de la pédale de déplacement, vérifiez qu'elle revient à la position NEUTRE, puis serrez le frein de stationnement.
2. Poussez la commande du volet de départ en avant, à la position EN SERVICE (pour démarrer un moteur froid) et la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME.

   Important: **Si la machine fonctionne à des températures inférieures à 0 ºC, attendez qu'elle soit chaude avant de l'utiliser. Cela évitera d'endommager l'hydrostat et le circuit de déplacement.**

   N'utilisez pas la machine à des températures inférieure à -6,7 ºC (20 ºF), car sinon la pompe de traction principale risque d'être endommagée.
3. Introduisez la clé dans le commutateur d'allumage et tournez-la dans le sens horaire pour mettre le moteur en marche. Relâchez la clé quand le moteur démarre.

   Remarque: Réglez la commande du volet de départ de façon à obtenir un régime moteur régulier.

   Important: **Pour éviter de faire surchauffer le démarreur, ne l'actionnez pas plus de 10 secondes de suite. Après 10 secondes d'actionnement continu, attendez 60 secondes avant d'actionner de nouveau le démarreur.**
4. Pour couper le moteur, placez la commande d'accélérateur en position BAS RÉGIME et tournez la clé de contact en position ARRÊT.

   Remarque: Retirez la clé du commutateur pour éviter tout démarrage accidentel.
5. Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de remiser la machine.

⚠ PRUDENCE

Si vous examinez la bougie pendant que le moteur tourne, vous risquez de vous blesser.

Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles avant de rechercher des fuites d'huile, des pièces desserrées ou autres problèmes.

Rodage de la machine

Il faut un certain temps aux moteurs neufs pour développer toute leur puissance. Les systèmes d'entraînement neufs présentent plus de friction ce qui impose une charge plus élevée au moteur.

Les 8 premières heures de fonctionnement serviront à roder la machine.

Comme les premières heures de fonctionnement sont déterminantes pour la fiabilité ultérieure de la machine, surveillez attentivement son fonctionnement et ses performances afin de noter et corriger les petites anomalies qui pourraient dégénérer en problèmes importants. Examinez fréquemment la machine pendant le rodage pour détecter des signes éventuels de fuites d'huile, des fixations desserrées ou d'autres anomalies.

Se familiariser avec la machine

Lisez les instructions d'utilisation de l'accessoire dans le *Manuel de l'utilisateur* correspondant.

Entraînez-vous à conduire la machine car ses caractéristiques sont très différentes de celles de certains véhicules utilitaires. La vitesse de transmission et le régime moteur sont 2 points dont vous devez tenir compte quand vous conduisez le véhicule.

Pour maintenir un régime moteur constant, enfoncez lentement la pédale de déplacement. Le moteur peut ainsi s'adapter à la vitesse de déplacement du véhicule. Par contre, si vous enfoncez rapidement la pédale de déplacement, le régime moteur est réduit et le couple n'est pas suffisant pour déplacer le véhicule. Par conséquent, pour transférer la puissance maximale aux roues, placez la commande d'accélérateur en position HAUT RÉGIME et enfoncez légèrement la pédale de déplacement. En comparaison, la vitesse de déplacement maximale sans charge est obtenue quand la commande d'accélérateur est en position HAUT RÉGIME et que

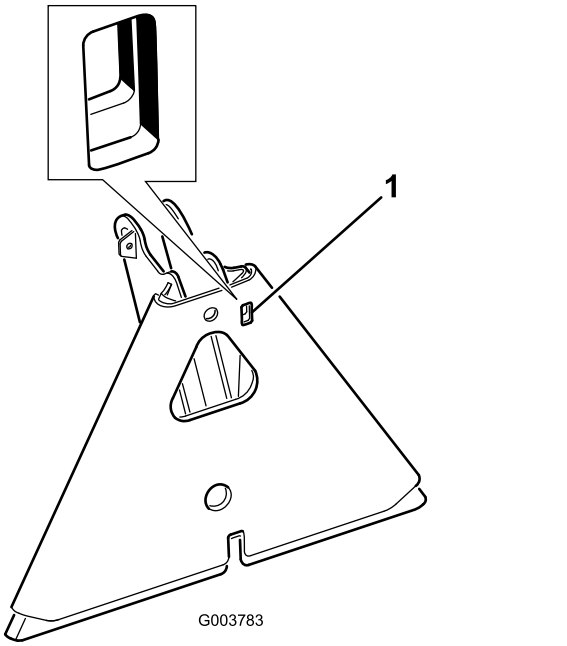
vous enfoncez lentement pédale de déplacement au plancher. Maintenez toujours un régime moteur suffisamment élevé pour appliquer un couple maximum aux roues.

⚠ PRUDENCE

L'utilisation de la machine exige de l'attention afin d'éviter de la renverser ou d'en perdre le contrôle.

- **Faites preuve de prudence quand vous arrivez dans des fosses de sable ou quand vous en sortez.**
- **Redoublez de prudence près des fossés, dénivellations ou autres accidents de terrain.**
- **Utilisez la machine avec prudence sur les pentes escarpées.**
- **Ralentissez avant de prendre des virages serrés et de tourner sur les pentes.**
- **Évitez les arrêts et les démarrages brusques.**
- **Ne passez pas de la marche arrière à la marche avant sans immobiliser complètement la machine auparavant.**

Remarque: Si l'adaptateur de l'accessoire se coince sur l'adaptateur du groupe de déplacement, insérez un levier ou un tournevis dans la fente pour faire levier et désengager les pièces (Figure 16).



g003783

Figure 16

1. Fente

Après l'utilisation

Consignes de sécurité après l'utilisation

- Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
- Pour éviter les risques d'incendie, enlevez les brins d'herbe et autres débris qui sont agglomérés sur le silencieux et le compartiment moteur. Nettoyez les coulées éventuelles d'huile ou de carburant.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Fermez le robinet d'arrivée de carburant avant de remiser ou de transporter la machine.
- Ne remisez jamais la machine ni les bidons de carburant à proximité d'une flamme nue, d'une source d'étincelles ou d'une veilleuse, telle celle d'un chauffe-eau ou d'autres appareils.
- Maintenez toutes les pièces de la machine en bon état de marche et toutes les fixations bien serrées.
- Remplacez tous les autocollants usés, endommagés ou manquants.

Remorquage de la machine

En cas d'urgence, vous pouvez remorquer la machine sur une courte distance. Nous vous déconseillons toutefois d'employer cette procédure de manière habituelle.

Important: **Ne remorquez pas la machine à plus de 1,6 km/h (1 mi/h), au risque d'endommager la transmission. S'il s'avère nécessaire de déplacer la machine sur plus de 50 m (55 yd), transportez-la sur un camion ou une remorque. Les roues peuvent se bloquer si vous remorquez la machine trop vite. Si cela se produit, arrêtez de remorquer la machine et attendez que la pression du circuit de déplacement se stabilise avant de reprendre le remorquage à plus basse vitesse.**

Transport de la machine

- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
- Arrimez solidement la machine.

Entretien

Remarque: Pour vous procurer un schéma électrique ou hydraulique pour votre machine, rendez-vous sur www.Toro.com.

Consignes de sécurité pendant l'entretien

- Avant de régler, nettoyer, réparer ou quitter la machine, effectuez la procédure suivante :
  - Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
  - Placez la commande d'accélérateur en position de ralenti.
  - Abaissement de l'accessoire
  - Vérifiez que la commande de déplacement est au point mort.
  - Serrez le frein de stationnement.
  - Coupez le moteur et enlevez la clé.
  - Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces mobiles.
  - Laissez refroidir les composants de la machine avant d'effectuer un entretien.
- Si possible, n'effectuez aucun entretien quand le moteur est en marche. Ne vous approchez pas des pièces mobiles.
- Utilisez des chandelles pour soutenir la machine ou les composants au besoin.
- Libérez la pression emmagasinée dans les composants avec précaution.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Après les 8 premières heures de fonctionnement	• Serrez les écrous de roues.
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le système de sécurité. • Contrôle du niveau d'huile moteur. • Contrôle de la pression des pneus. • Contrôlez l'état des flexibles et conduites hydrauliques. • Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.
Après chaque utilisation	• Nettoyez et contrôlez la machine.
Toutes les 25 heures	• Contrôlez le branchement des câbles et le niveau de liquide dans la batterie.
Toutes les 100 heures	• Graissez la machine. • Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse). • Remplacez les bougies. • Serrez les écrous de roues.
Toutes les 200 heures	• Faites l'entretien du filtre à air (plus tôt si vous utilisez la machine dans une atmosphère extrêmement poussiéreuse ou sale). • Remplacez le filtre à air.
Toutes les 500 heures	• Remplacez le filtre à carburant. • Remplacez le filtre à charbon actif. • Nettoyez le refroidisseur d'huile. • Contrôlez le régime moteur (au ralenti et au régime maximum). Adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour l'entretien

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
Toutes les 800 heures	• Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir, remplacez le filtre hydraulique. • Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir, vidangez le liquide hydraulique. • Décalaminez la chambre de combustion. Adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour l'entretien • Réglez les soupapes et serrez les boulons de culasse. Adressez-vous à votre distributeur Toro agréé pour l'entretien • Vidangez et nettoyez le réservoir de carburant.
Toutes les 1000 heures	• Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé, remplacez le filtre hydraulique.
Toutes les 1500 heures	• Remplacez les flexibles mobiles. • Remplacez les contacteurs de point mort et de sécurité du siège.
Toutes les 2000 heures	• Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé, vidangez le liquide hydraulique.

Important: **Reportez-vous au manuel du propriétaire du moteur pour toutes procédures d'entretien supplémentaires.**

Liste de contrôle pour l'entretien journalier

Copiez cette page pour pouvoir vous en servir régulièrement.

Entretiens à effectuer	Pour la semaine du :						
	Lun.	Mar.	Mer.	Jeu.	Ven.	Sam.	Dim.
Contrôlez le fonctionnement du système de sécurité.							
Contrôlez le fonctionnement de la direction.							
Contrôlez le niveau de carburant.							
Contrôlez le niveau d'huile moteur.							
Contrôlez l'état du filtre à air.							
Nettoyez les ailettes de refroidissement sur le moteur.							
Vérifiez les bruits anormaux en provenance du moteur.							
Vérifiez les bruits de fonctionnement anormaux.							
Contrôlez le niveau de liquide hydraulique.							
Vérifiez l'état des flexibles hydrauliques.							
Recherchez les fuites éventuelles.							
Contrôlez la pression des pneus.							
Vérifiez le fonctionnement des instruments.							
Retouchez les peintures endommagées.							

Notes concernant les problèmes constatés		
Contrôle effectué par :		
Contrôle	Date	Information

Procédures avant l'entretien

Remarque: Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

⚠ PRUDENCE

Si vous laissez la clé dans le commutateur d'allumage, quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche accidentellement et vous blesser gravement, ainsi que toute personne à proximité.

Avant tout entretien, retirez la clé de contact.

Important: **Les fixations des capots de la machine sont conçues pour rester sur le capot après son retrait. Dévissez de quelques tours toutes les fixations de chaque capot de sorte que le capot soit desserré mais reste en place. Dévissez-les ensuite jusqu'à ce que le capot se détache. Vous éviterez ainsi d'arracher les filets des boulons en les retirant des dispositifs de retenue.**

Levage de la machine

⚠ ATTENTION

Les crics mécaniques ou hydrauliques peuvent céder sous le poids de la machine et causer des blessures graves.

Utilisez des chandelles pour soutenir la machine.

Les points de levage sont les suivants :

- Côté gauche ou droit, sous le moteur de roue arrière ou le cadre (Figure 17).

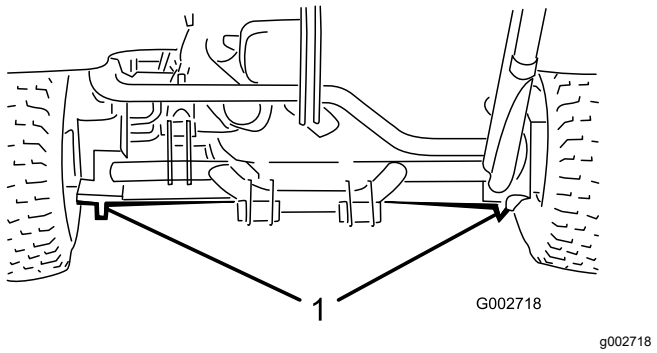


Figure 17

1. Points de levage arrière

- À l'avant, sous le cadre et derrière la roue avant (Figure 18).

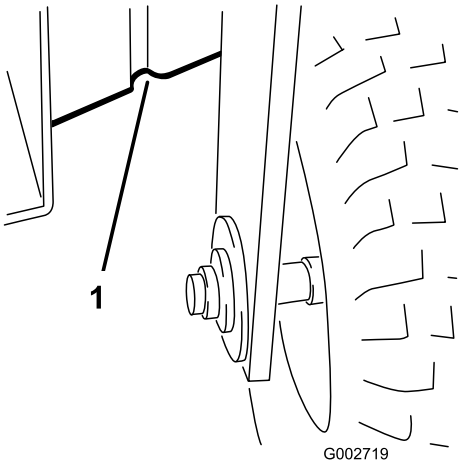


Figure 18

1. Points de levage avant

Lubrification

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

Lubrifiez les graisseurs avec de la graisse nº 2 au lithium.

1. Essuyez les graisseurs pour éviter que des impuretés ne pénètrent dans le roulement ou la bague.
2. Injectez la graisse dans le roulement ou la bague.
3. Essuyez tout excès de graisse.
4. Lubrifiez les roulements et bagues ci-après :
   - 1 roulement de roue avant (Figure 19).

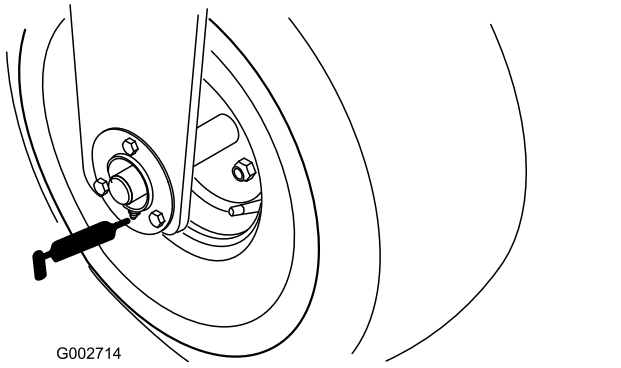


Figure 19

   - 1 roulement de pivot de pédale de déplacement (Figure 20).

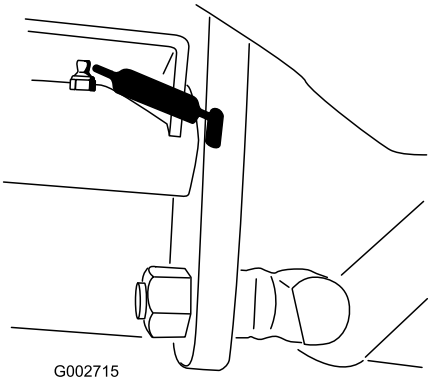


Figure 20

   - 5 paliers d'attelage arrière (Figure 21).

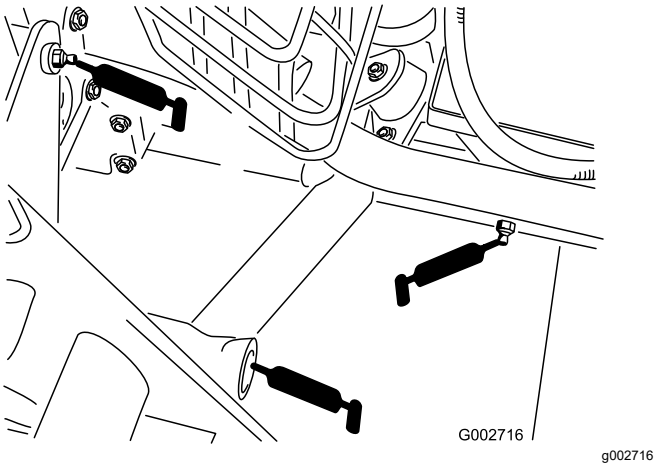


Figure 21

Graisseurs côté gauche et central montrés

   - 1 roulement de pivot de direction (Figure 22).

     Remarque: Le raccord encastré sur le pivot de direction nécessite un adaptateur pour la pompe à graisse. Vous pouvez le commander chez les dépositaires Toro agréés (réf. 107-1998).

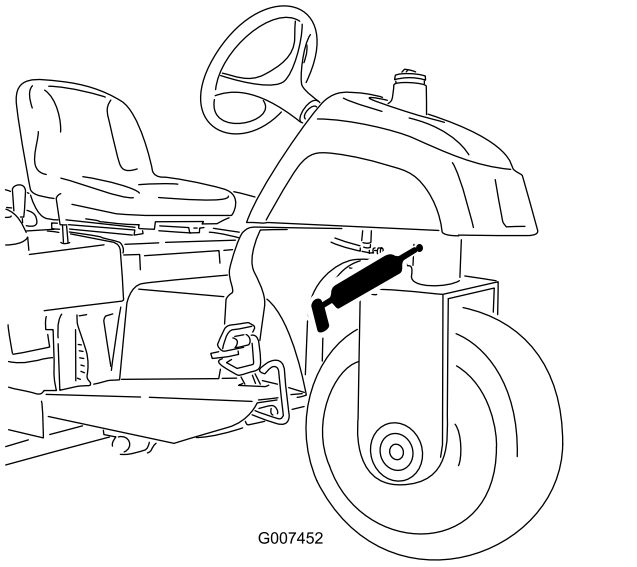


Figure 22

   - Extrémité tige du vérin de direction – modèle 08705 seulement (Figure 23)

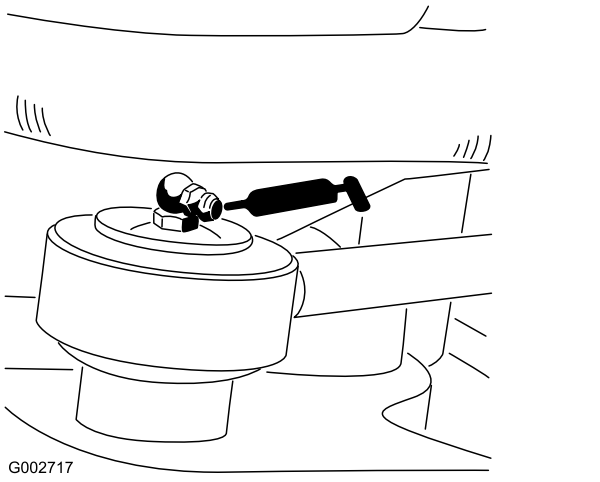


Figure 23

Entretien du moteur

Consignes de sécurité relatives au moteur

- Coupez le moteur avant de contrôler le niveau d'huile ou d'ajouter de l'huile dans le carter.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur à un régime excessif.

Spécifications de l’huile moteur

Utilisez une huile moteur de qualité répondant aux spécifications suivantes :

Classification API : SJ ou mieux.

Viscosité de l'huile : SAE 30 – au-dessus de 4 ºC (40 ºF)

Contrôle du niveau d'huile moteur

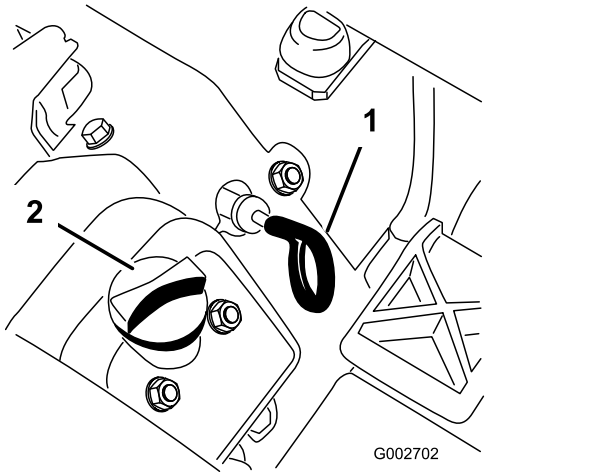
Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

À la livraison, le carter moteur contient de l'huile; vérifiez toutefois le niveau d'huile avant et après le premier démarrage du moteur.

Remarque: Contrôlez le niveau d'huile quand le moteur est froid.

Important: **Si le carter moteur est trop ou pas assez rempli d'huile et que vous faites tourner le moteur, ce dernier risque d'être endommagé.**

1. Avant de quitter la position d'utilisation, garez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
2. Faites pivoter le siège en avant.
3. Pour éviter de faire tomber de l'herbe, de la poussière, etc., dans le moteur, nettoyez la surface autour du bouchon de remplissage d'huile et de la jauge avant de l'enlever (Figure 24).
4. Retirez la jauge (Figure 24) et essuyez-la sur un chiffon propre.



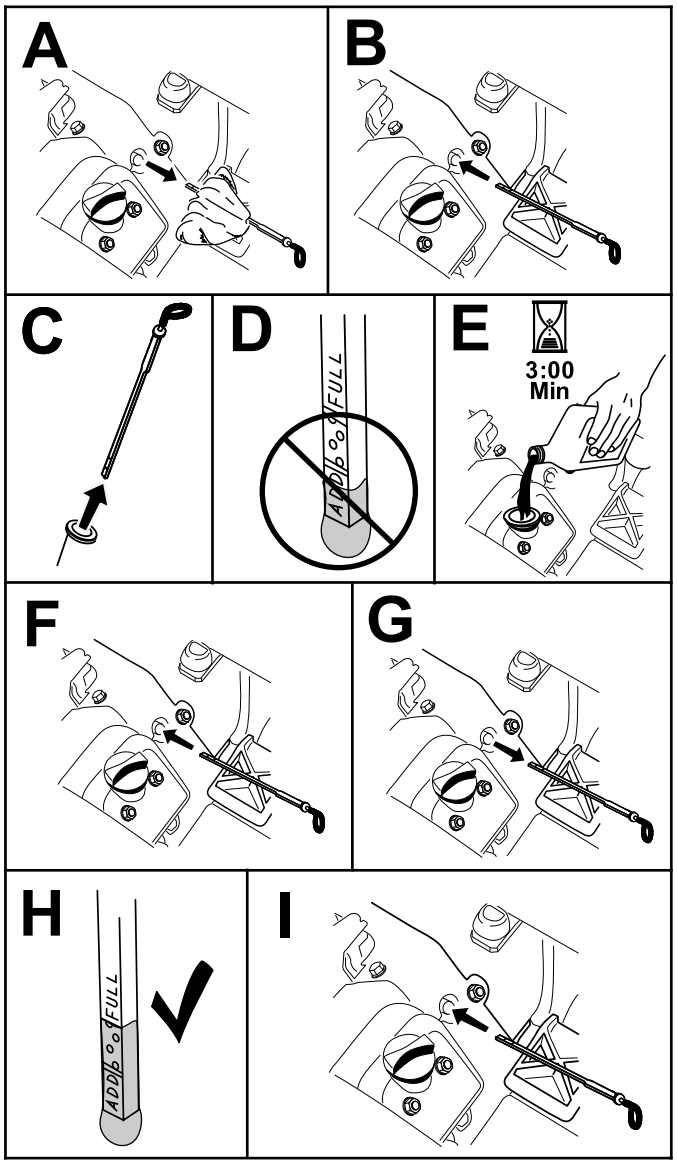
g002702

Figure 24

1. Jauge de niveau
2. Bouchon de remplissage d'huile

5. Remettez la jauge dans le tube en l'enfonçant complètement. Ressortez la jauge du tube et vérifiez le niveau d'huile. Si le niveau est trop bas, retirez le bouchon de remplissage du couvre-culasse et ajoutez la quantité d'huile spécifiée nécessaire pour amener le niveau au repère maximum sur la jauge (Figure 25).

   Important: **Le niveau d'huile doit toujours rester entre les repères maximum et minimum sur la jauge. Vous risquez d'endommager le moteur si vous le faites tourner alors que le niveau d'huile est excessif ou insuffisant.**



g351424

Figure 25

6. Revissez la jauge solidement en place.

   Important: **Vous devez bien enfoncer la jauge dans le tube pour fermer hermétiquement le carter moteur. Si le carter n'est pas parfaitement étanche, le moteur risque d'être endommagé.**

7. Abaissez le siège.

Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures (plus fréquemment si vous travaillez dans une atmosphère sale ou poussiéreuse).

Capacité du carter moteur : 1,66 L (1¾ pte américaine) avec le filtre.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.
2. Retirez le bouchon de vidange (Figure 26) et laissez couler l'huile dans un bac de vidange. Remettez le bouchon quand la vidange est terminée.

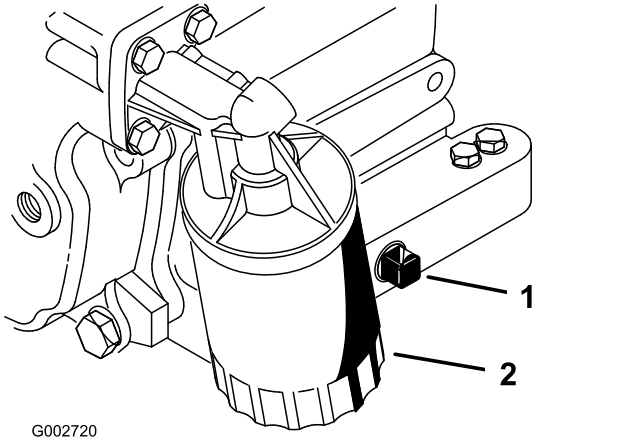


Figure 26

1. Bouchon de vidange
2. Filtre à huile

3. Déposez le filtre à huile (Figure 26).
4. Appliquez une fine couche d'huile propre sur le joint du filtre de rechange.
5. Vissez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint touche l'adaptateur, puis serrez-le encore de 1/2 à 3/4 de tour.

   Important: **Ne serrez pas le filtre excessivement.**
6. Faites l'appoint d'huile spécifiée dans le carter moteur; voir Spécifications de l'huile moteur (page 24).
7. Débarrassez-vous de l'huile usagée conformément à la réglementation.

Entretien du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures

- Recherchez sur le boîtier du filtre à air des dommages susceptibles d'occasionner des fuites d'air. Remplacez les composants endommagés. Vérifiez que le système d'admission ne présente pas de fuites, de dommages ou de colliers de flexible desserrés.
- Ne changez pas le filtre à air plus fréquemment que nécessaire, car cela ne fait qu'accroître le risque de contamination du moteur par des impuretés quand le filtre est déposé.
- Le couvercle doit être parfaitement ajusté sur le boîtier du filtre à air.

Remplacement du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 200 heures

1. Desserrez les attaches qui fixent le couvercle sur le boîtier du filtre à air (Figure 27).

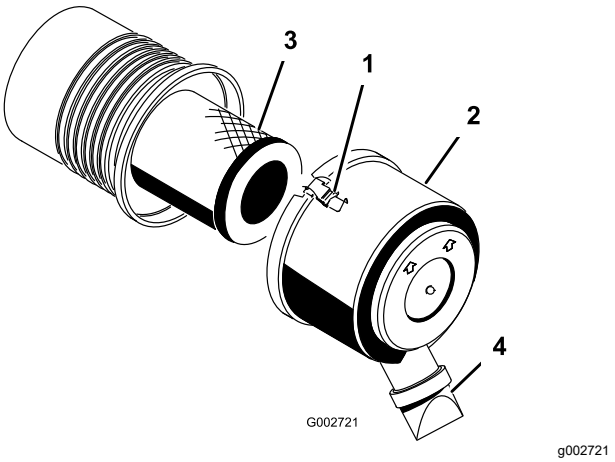


Figure 27

1. Attache
2. Capuchon de protection
3. Filtre à air
4. Orifice d'éjection des impuretés

2. Déposez le couvercle du boîtier du filtre à air.
3. Avant de retirer le filtre, utilisez de l'air comprimé à basse pression (2,75 bar ou 40 psi) propre et sec pour éliminer toute accumulation de débris importante entre l'extérieur du préfiltre et la cartouche.

   Important: **N'utilisez pas d'air sous haute pression car il pourrait forcer des impuretés à travers le filtre et dans le conduit d'admission. Cette procédure de nettoyage évite de déplacer des débris dans l'admission lors de la dépose du préfiltre.**
4. Déposez et remplacez le filtre.

   Remarque: Vérifiez que le filtre de rechange n'a pas été endommagé pendant le transport. Vérifiez l'extrémité d'étanchéité du filtre et du boîtier. N'utilisez pas l'élément s'il est endommagé. Insérez le l'élément filtrant de rechange en appuyant sur son bord extérieur pour l'engager dans la cartouche. N'appuyez pas sur la partie centrale flexible du filtre.

   Remarque: Il est déconseillé de nettoyer l'élément filtrant usagé car cela risque d'endommager le matériau du filtre.

5. Nettoyez l'orifice d'éjection d'impuretés situé dans le couvercle amovible.
6. Retirez la valve de sortie en caoutchouc du couvercle, nettoyez la cavité et remettez la valve en place.
7. Montez le couvercle en dirigeant la valve de sortie en caoutchouc vers le bas, à peu près entre les positions 5:00 et 7:00 heures vu de l'extrémité.
8. Refermez les attaches.

Remplacement des bougies

Périodicité des entretiens: Toutes les 100 heures

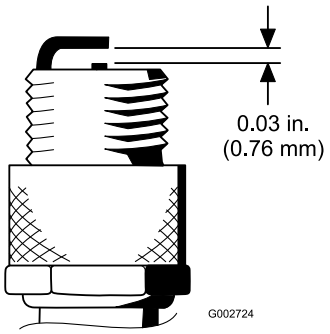
Type : Champion RC14YC (ou équivalent)

Écartement des électrodes : 0,76 mm (0,030 po)

Remarque: Les bougies ont une durée de vie relativement longue; vous devez cependant les contrôler si le moteur ne fonctionne pas correctement.

1. Nettoyez la surface autour de la bougie pour éviter que des impuretés ne tombent dans le cylindre quand vous la retirez.
2. Débranchez le fil de chaque bougie, puis déposez les bougies de la culasse.
3. Vérifiez l'état des électrodes latérale et centrale, ainsi que de l'isolateur.

   Important: **Remplacez les bougies fêlées, encrassées, calaminées ou généralement défectueuses. Ne nettoyez pas les électrodes avec un jet de sable, un grattoir ou une brosse métallique, car des particules abrasives pourraient se détacher de la bougie, tomber dans le cylindre et endommager le moteur.**
4. Réglez l'écartement entre les électrodes centrale et latérale à 0,76 mm (0,030 po); voir Figure 28. Montez la bougie avec l'écartement correct et un joint d'étanchéité, et serrez-la à 23 N·m (200 po-lb). À défaut de clé dynamométrique, serrez fermement la bougie à la main.



g002724

Figure 28

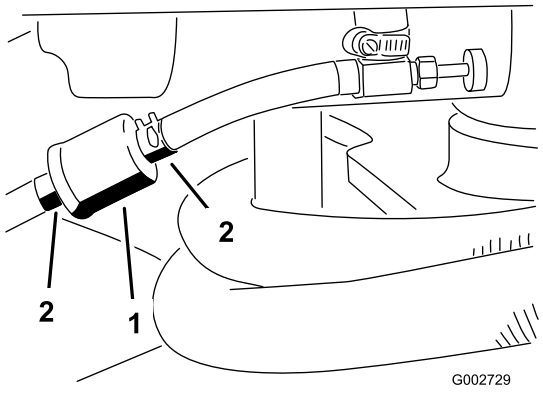
Entretien du système d'alimentation

Remplacement du filtre à carburant

Périodicité des entretiens: Toutes les 500 heures

Un filtre en ligne est incorporé dans la conduite d'alimentation. Procédez comme suit lorsqu'un remplacement s'impose :

1. Fermez le robinet de carburant, desserrez le collier de flexible côté carburateur et débranchez la conduite d'alimentation du filtre (Figure 29).



g002729

Figure 29

1. Filtre à carburant
2. Colliers de flexible

2. Placez un bac de vidange sous le filtre, desserrez l'autre collier de flexible et déposez le filtre.
3. Montez le nouveau filtre en orientant la flèche sur le boîtier du filtre dans la direction opposée au réservoir de carburant (vers le carburateur).
4. Repoussez les colliers au bout des conduites d'alimentation.
5. Raccordez les conduites au filtre et fixez-les en place à l'aide des colliers de serrage.

   Remarque: La flèche située sur le côté du filtre doit être dirigée vers le carburateur.

Remplacement du filtre à charbon actif

Périodicité des entretiens: Toutes les 500 heures

1. Décollez la roue arrière droite du sol et soutenez la machine avec des chandelles.
2. Retirez les 4 écrous qui fixent la roue au moyeu, puis déposez la roue complète (pneu et jante) (Figure 30).

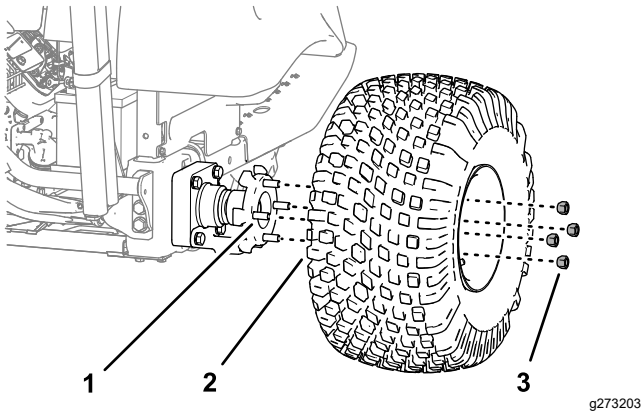


Figure 30

1. Goujon (moyeu de roue)
2. Pneu et jante
3. Écrous de roue

3. Retirez les 4 vis à embase (¼ x ⅝ po) qui fixent le panneau de protection de la roue sur le cadre de la machine (Figure 31).

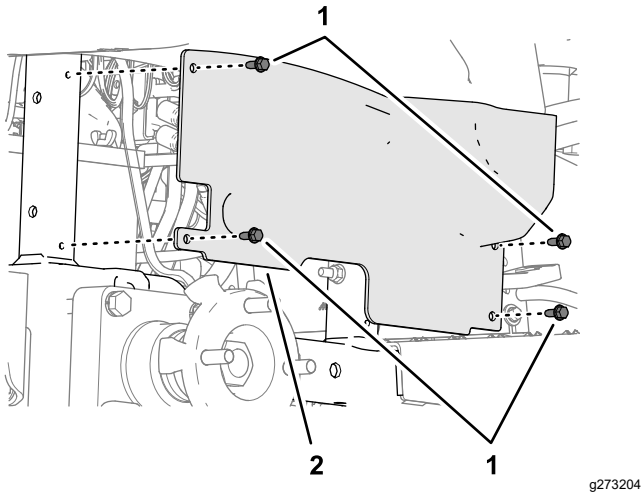


Figure 31

1. Vis à embase (¼ x ⅝ po)
2. Panneau de protection de roue

4. En passant derrière le bord intérieur inférieur de la console, tirez le filtre à charbon actif en arrière et sortez-le du flexible situé à l'extrémité de la cartouche de charbon actif (Figure 32).

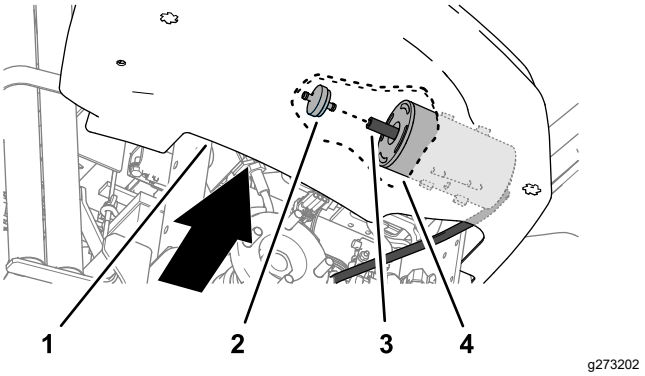


Figure 32

1. Console
2. Filtre à charbon actif
3. Flexible
4. Cartouche de charbon actif

5. Insérez le filtre à charbon actif neuf dans le flexible au bout de la cartouche (Figure 32).
6. Alignez les trous du panneau de protection de la roue et ceux du cadre de la machine (Figure 31), puis fixez le panneau de protection au cadre à l'aide des 4 vis à embase (¼ x ⅝ po) que vous avez retirées à l'opération 3.
7. Montez la roue complète sur les goujons du moyeu (Figure 30) à l'aide des 4 écrous de roue que vous avez retirés à l'opération 2, et serrez les écrous à la main.
8. Retirez la chandelle et abaissez la machine au sol.
9. Serrez les écrous de roue; voir Serrage des écrous de roue (page 30).

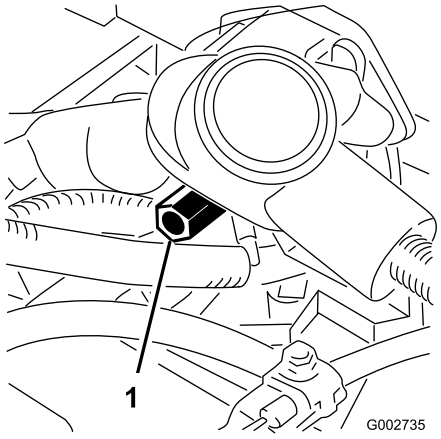
Entretien du système électrique

Consignes de sécurité pour le système électrique

- Débranchez la batterie avant de réparer la machine. Débranchez toujours la borne négative de la batterie avant la borne positive. Rebranchez la borne positive avant la borne négative.
- Chargez la batterie dans un endroit dégagé et bien aéré, à l'écart des flammes ou sources d'étincelles. Débranchez le chargeur avant de brancher ou de débrancher la batterie. Portez des vêtements de protection et utilisez des outils isolés.

Démarrage du moteur à l'aide d'une batterie de secours

S'il est nécessaire d'utiliser une batterie de secours pour démarrer la machine, vous pouvez utiliser la borne positive auxiliaire (située sur le solénoïde de démarreur) au lieu de la borne positive de la batterie (Figure 33).



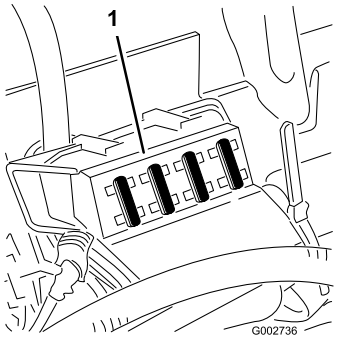
g002735

Figure 33

1. Borne positive auxiliaire de la batterie

Remplacement des fusibles

Le porte-fusibles (Figure 34) est situé sous le siège.



g002736

Figure 34

1. Porte-fusibles

Entretien de la batterie

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Maintenez le niveau correct d'électrolyte et gardez le dessus de la batterie propre. Si vous remisez la machine dans un lieu où la température ambiante est extrêmement élevée, la batterie se décharge plus rapidement que si la machine est remisée dans un endroit frais.

Nettoyez régulièrement le dessus de la batterie avec une brosse trempée dans une solution d'ammoniac ou de bicarbonate de soude. Rincez la surface avec de l'eau après le nettoyage. Le bouchon de remplissage doit rester en place pendant le nettoyage.

Les câbles de la batterie doivent être bien serrés sur les bornes pour assurer un bon contact électrique.

Si les bornes de la batterie sont corrodées, débranchez les câbles, en commençant par le câble négatif (-), et grattez les colliers et les bornes séparément. Rebranchez les câbles, en commençant par le positif (+), et enduisez les bornes de vaseline.

- Contrôlez le niveau de l'électrolyte toutes les 25 heures de fonctionnement, ou une fois par mois pendant le remisage de la machine.
- Maintenez le niveau correct dans les éléments avec de l'eau distillée ou déminéralisée. Ne remplissez pas les éléments au-dessus du repère de remplissage.

Entretien du système d'entraînement

Contrôle de la pression des pneus

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Contrôlez la pression des pneus avant d'utiliser la machine (Figure 35). La pression de gonflage correcte des pneus avant et arrière est :

- Pneus à sculptures : 0,7 bar (10 psi)

  Remarque: Si vous avez besoin de plus de motricité pour utiliser une lame, réduisez la pression à 0,55 bar (8 psi).

- Pneus lisses : 0,55 à 0,7 bar (8 à 10 psi)

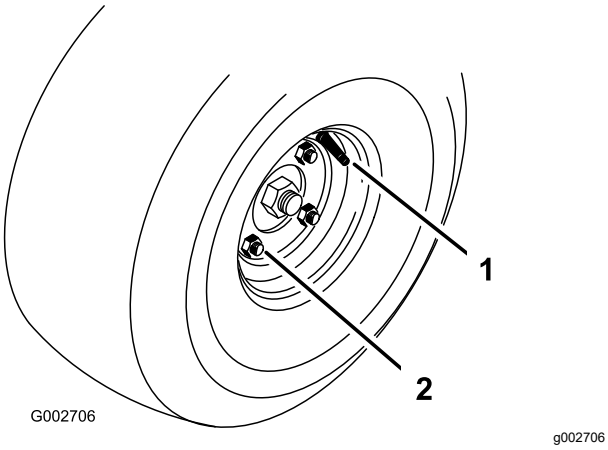


Figure 35

1. Tige de vanne
2. Écrou de roue

Serrage des écrous de roue

Périodicité des entretiens: Après les 8 premières heures de fonctionnement

Toutes les 100 heures

Serrez les écrous de roues à un couple de 95 à 122 N·m (70 à 90 pi-lb).

Réglage de la vitesse de transport

Comment obtenir la vitesse de transport maximale

La pédale de déplacement est réglée pour la vitesse de transport maximale et la marche arrière à l'usine, mais un réglage peut être nécessaire si la pédale arrive en fin de course avant que le levier de la pompe n'arrive en bout de course, ou si vous souhaitez réduire la vitesse de transport.

Pour atteindre la vitesse de transport maximale, enfoncez la pédale de déplacement. Si la pédale arrive en butée (Figure 36) avant le levier de la pompe, un réglage est nécessaire :

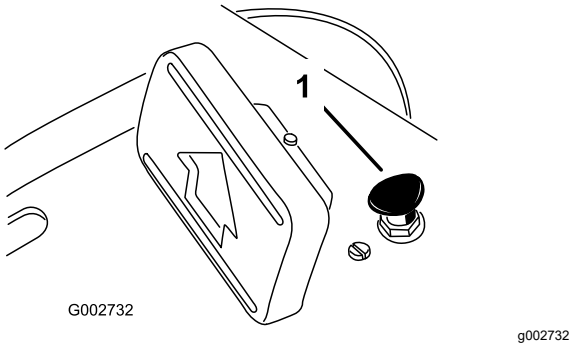


Figure 36

1. Butée de pédale

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.
2. Desserrez l'écrou de fixation de la butée de pédale.
3. Serrez la butée jusqu'à ce qu'elle ne touche plus la pédale de déplacement.
4. Continuez d'appuyer légèrement sur la pédale de déplacement et ajustez la butée de sorte à obtenir un léger contact ou un espace de 2,5 mm (0,100 po) entre la tige et la butée de la pédale.
5. Resserrez les écrous.

Réduire la vitesse de transport

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.
2. Desserrez l'écrou de fixation de la butée de pédale.
3. Vissez la butée de la pédale jusqu'à obtention de la vitesse de transport voulue.

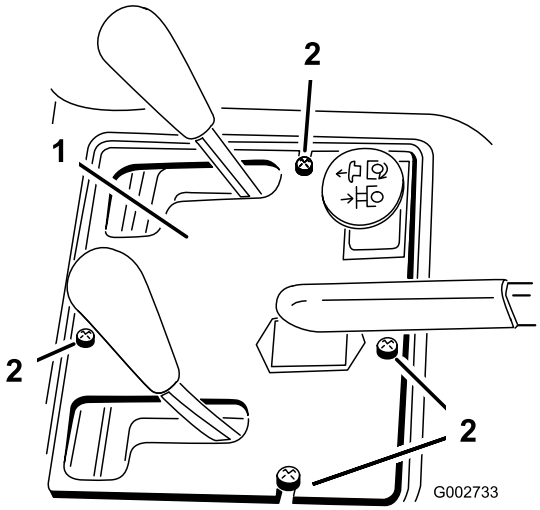
4. Resserrez l'écrou de fixation de la butée de pédale.

Entretien des commandes

Réglage du levier de commande de l'accessoire

Réglez la plaque de verrouillage du levier de commande (Figure 38) si l'accessoire ne flotte pas correctement (suit le contour du sol) pendant la marche.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et calez les roues.
2. Retirez les 4 vis qui fixent le panneau de commande sur le cadre (Figure 37).



g002733

Figure 37

1. Panneau de commande
2. Vis

3. Desserrez les 2 boulons qui fixent la plaque de verrouillage à l'aile et au cadre.

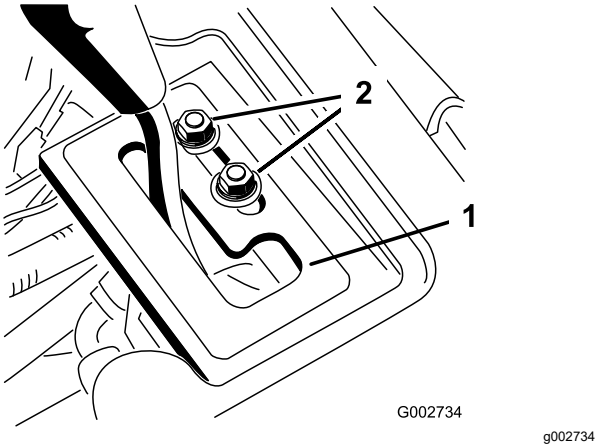


Figure 38

1. Plaque de verrouillage
2. Boulons de montage

⚠ ATTENTION

Le moteur doit tourner pour effectuer le réglage de la plaque de verrouillage. Les pièces mobiles et les surfaces brûlantes peuvent causer des blessures.

Gardez les mains, les pieds, le visage et toute autre partie du corps à l'écart du silencieux et autres surfaces brûlantes.

4. Démarrez le moteur.
5. Lorsque le moteur tourne et que le levier de commande est en position de FLOTTEMENT, faites glisser la plaque de verrouillage jusqu'à ce que le vérin de levage puisse être déployé et rétracté à la main.
6. Serrez les deux vis de fixation pour bloquer le réglage.

Entretien du système hydraulique

Consignes de sécurité pour le système hydraulique

- Consultez immédiatement un médecin si du liquide est injecté sous la peau. Toute injection de liquide hydraulique sous la peau doit être éliminée dans les quelques heures qui suivent par une intervention chirurgicale réalisée par un médecin.
- Vérifiez l'état de tous les flexibles et conduits hydrauliques, ainsi que le serrage de tous les raccords et branchements avant de mettre le système hydraulique sous pression.
- N'approchez pas les mains ni aucune autre partie du corps des fuites en trou d'épingle ou des gicleurs d'où sort du liquide hydraulique sous haute pression.
- Utilisez un morceau de papier ou de carton pour détecter les fuites.
- Dépressurisez avec précaution le système hydraulique avant toute intervention sur le système.

Contrôle des flexibles et conduites hydrauliques

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Vérifiez chaque jour que les conduites et flexibles hydrauliques ne présentent pas de fuites, ne sont pas pliés, usés, détériorés par les conditions atmosphériques ou les produits chimiques, et que les supports de montage et les raccords ne sont pas desserrés. Effectuez les réparations nécessaires avant d'utiliser la machine.

Spécifications du liquide hydraulique

Le réservoir est rempli en usine de liquide hydraulique de haute qualité. Contrôlez néanmoins le niveau du liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 33).

Liquide hydraulique recommandé : liquide hydraulique longue durée « Toro PX Extended Life » ; disponible en bidons de 19 L (5 gal américains) ou barils de 208 L (55 gal américains).

Remarque: Si vous utilisez le liquide de remplacement recommandé dans la machine vous n'aurez pas besoin de vidanger le liquide et de remplacer le filtre aussi souvent.

Autres liquides hydrauliques possibles : si vous ne disposez pas de liquide hydraulique longue durée Toro PX, vous pouvez utiliser d'autres liquides hydrauliques classiques à base de pétrole à condition qu'ils soient conformes aux caractéristiques physiques et aux spécifications de l'industrie suivantes. N'utilisez pas de liquide synthétique. Consultez votre dépositaire de lubrifiants pour identifier un produit qui convient.

Remarque: Toro décline toute responsabilité en cas de dommage causé par l'utilisation de produits de remplacement inadéquats. Utilisez uniquement des produits provenant de fabricants réputés qui répondent de leurs recommandations.

Liquide hydraulique anti-usure à indice de viscosité élevé/point d'écoulement bas, ISO VG 46

Propriétés physiques :

Viscosité, ASTM D445	44 à 48 cSt à 40 ºC (104 ºF)
Indice de viscosité, ASTM D2270	140 ou plus
Point d'écoulement, ASTM D97	-37 à -45 ºC (-34 à -49 ºF)
Spécifications de l'industrie :	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 ou M-2952-S)

Remarque: De nombreux liquides hydrauliques sont presque incolores, ce qui rend difficile la détection des fuites. Un additif colorant rouge pour liquide hydraulique est disponible en bouteilles de 20 ml (0,67 oz liq.). Une bouteille suffit pour 15 à 22 litres (4 à 6 gallons américains) de liquide hydraulique. Vous pouvez commander ces bouteilles chez les dépositaires Toro agréés (réf. 44-2500).

Important: **Le liquide hydraulique biodégradable synthétique « Toro Premium Synthetic Bio Hyd Fluid » est le seul liquide biodégradable synthétique agréé par Toro. Il est compatible avec les élastomères utilisés dans les systèmes hydrauliques Toro et convient pour de larges plages de températures. Ce liquide est compatible avec les huiles minérales classiques; toutefois, vous devez rincer soigneusement le système hydraulique pour le débarrasser de l'ancien liquide afin d'optimiser sa biodégradabilité et ses performances. L'huile est disponible en bidons de 19 L (5 gal américains) ou en barils de 208 L (55 gal américains) chez votre dépositaire Toro agréé.**

Contrôle du niveau de liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour Contrôlez le niveau de liquide hydraulique avant le tout premier démarrage du moteur, puis tous les jours.

Le réservoir est rempli en usine du liquide hydraulique recommandé. Le moment le plus propice pour contrôler le niveau de liquide hydraulique est quand il est froid.

1. Levez complètement les accessoires hydrauliques en position de transport.
2. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.
3. Nettoyez la surface autour du bouchon du réservoir hydraulique pour éviter que des impuretés ne tombent dans le réservoir (Figure 39).

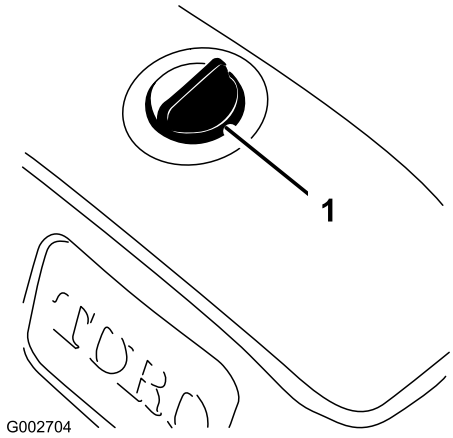


Figure 39

1. Bouchon du réservoir hydraulique

4. Enlevez le bouchon du réservoir.
5. Sortez la jauge du goulot de remplissage et essuyez-la sur un chiffon propre.
6. Remettez la jauge dans le goulot de remplissage, ressortez-la et contrôlez le niveau de liquide (Figure 40).

   Quand le niveau est correct, le liquide hydraulique devrait être visible entre les repères maximum et minimum sur la jauge (partie la plus étroite).

   Important: **Si le niveau d'huile se situe entre les repères maximum et minimum, il n'est pas nécessaire de faire l'appoint.**

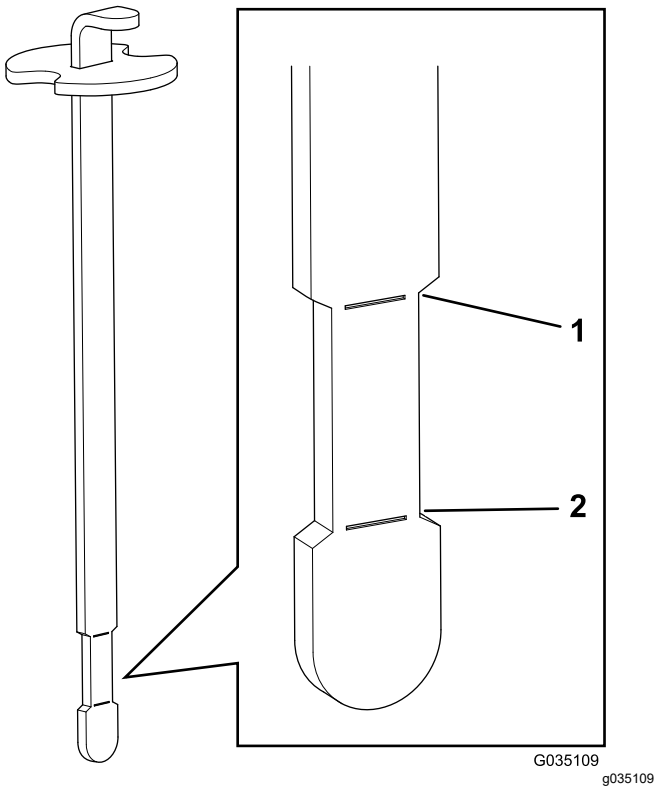


Figure 40

1. Limite supérieure
2. Limite inférieure

7. Si le niveau de liquide est trop bas, versez du liquide hydraulique spécifié dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau se situe dans la partie la plus étroite de la jauge.

   Important: **Pour éviter de contaminer le système, nettoyez la surface des bidons de liquide hydraulique avant de les ouvrir. Assurez-vous que le bec verseur et l'entonnoir sont propres.**

   Important: **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide hydraulique.**

8. Remettez le bouchon du réservoir.

Remplacement du filtre hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 1000 heures—**Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé,** remplacez le filtre hydraulique.

Toutes les 800 heures—**Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir,** remplacez le filtre hydraulique.

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale, coupez le moteur, serrez le frein de stationnement et enlevez la clé.
2. Desserrez les 2 vis qui fixent le carénage central à la machine et déposez le carénage (Figure 41).

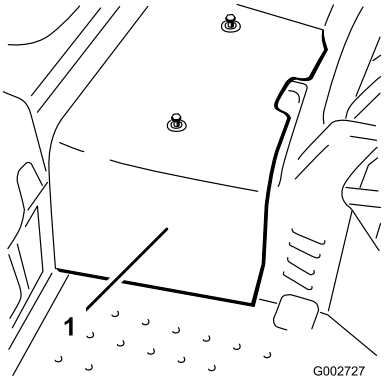


Figure 41

1. Carénage central

3. Lubrifiez le joint d'étanchéité du filtre de rechange avec du liquide hydraulique propre.
4. Placez un bac de vidange sous le filtre hydraulique situé sur le côté gauche de la machine (Figure 42).

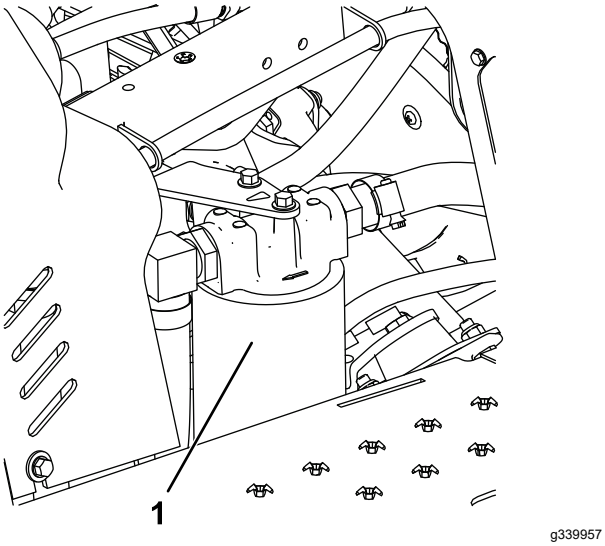


Figure 42

1. Filtre hydraulique

5. Nettoyez la zone autour de la surface de montage du filtre.

   Remarque: Ayez le filtre de rechange à portée de main avant de déposer l'ancien filtre.

6. Déposez le filtre hydraulique de la tête du filtre.
7. Installez le filtre hydraulique (Figure 42) neuf en le vissant à la main jusqu'à ce que le joint touche la tête du filtre, puis serrez-le encore de 3/4 de tour.
8. Contrôlez le niveau de liquide hydraulique et faites l'appoint avec le liquide spécifié au besoin; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 33)
9. Posez le carénage central.

Vidange du liquide hydraulique

Périodicité des entretiens: Toutes les 2000 heures—**Si vous utilisez le liquide hydraulique recommandé,** vidangez le liquide hydraulique.

Toutes les 800 heures—**Si vous n'utilisez pas le liquide hydraulique recommandé ou s'il vous est arrivé d'utiliser un autre liquide dans le réservoir,** vidangez le liquide hydraulique.

Capacité du réservoir : 26,5 L (7 gallons américains)

Utilisez un filtre de rechange d'origine Toro; voir le *Catalogue de pièces* de la machine.

1. Enlevez le bouchon du réservoir hydraulique (Figure 43).

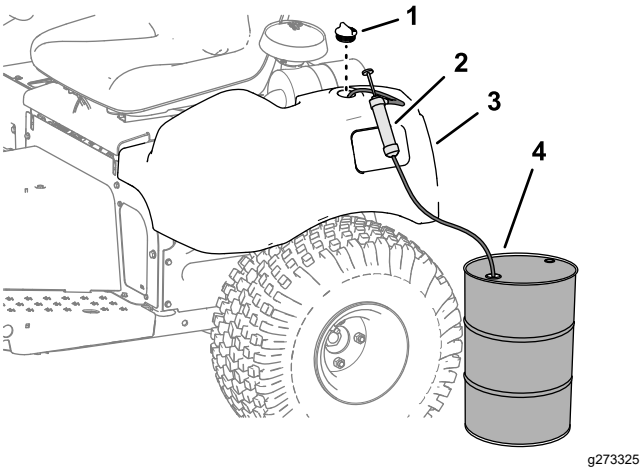


Figure 43

1. Capuchon
2. Pompe
3. Réservoir hydraulique
4. Bidon de liquide hydraulique usagé – 30 litres (8 gallons américains) ou plus

2. Pompez le liquide hydraulique qui se trouve dans le réservoir hydraulique (Figure 43).
3. Remplissez le réservoir hydraulique du liquide hydraulique spécifié jusqu'à ce qu'il atteigne la partie plus étroite de la jauge; voir Contrôle du niveau de liquide hydraulique (page 33).

   Important: **Ne remplissez pas excessivement le réservoir de liquide hydraulique.**

4. Démarrez et faites tourner le moteur. Actionnez le vérin de levage jusqu'à ce qu'il se déploie et se rétracte et que les roues tournent en avant et en arrière.
5. Coupez le moteur et vérifiez le niveau de liquide hydraulique dans le réservoir; faites l'appoint au besoin.
6. Recherchez d'éventuelles fuites.

   Réparez les fuites hydrauliques éventuelles.

7. Posez le carénage central.

Nettoyage

Nettoyage et contrôle de la machine

Périodicité des entretiens: Après chaque utilisation

1. Lavez soigneusement la machine au jet d'eau (sans buse) pour éviter de contaminer et d'endommager les joints et les roulements par un pression d'eau excessive.

   Les ailettes de refroidissement et la surface autour de la prise d'air de refroidissement doivent être exemptes tout débris.

   Important: **Ne nettoyez pas le refroidisseur d'huile à l'eau, car cela encouragea la corrosion et la détérioration prématurées des composants, et aura pour effet de compacter les débris; voir Nettoyage du refroidisseur d'huile (page 36).**

2. Vérifiez que la machine ne présente pas de fuites d'huile hydraulique, de dommages ou d'usure des composants hydrauliques et mécaniques.

Nettoyage du refroidisseur d'huile

Périodicité des entretiens: Toutes les 500 heures

1. Déposez la protection inférieure (Figure 44).

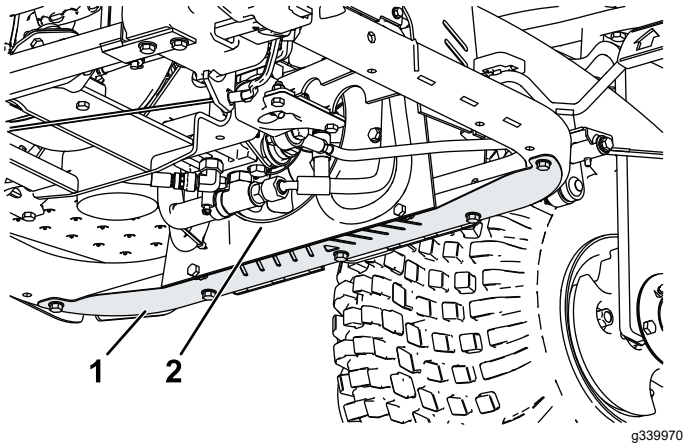


Figure 44

1. Protection
2. Refroidisseur d'huile

2. À l'aide d'un embout, soufflez de l'air comprimé entre les pales du ventilateur (Figure 44) pour forcer les débris dans la direction opposée à celle où ils sont entrés.
3. Reposez la protection.

Remisage

Préparation de la machine

1. Nettoyez soigneusement la machine, les accessoires et le moteur.
2. Avant de quitter la machine, garez-la sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt de tout mouvement.
3. Contrôlez la pression des pneus; voir Contrôle de la pression des pneus (page 30).
4. Vérifiez le serrage de toutes les fixations et resserrez-les au besoin.
5. Graissez tous les graisseurs et points de pivot; voir Graissage de la machine (page 23)
6. Poncez légèrement et retouchez la peinture rayée, écaillée ou rouillée.

Préparation du moteur

1. Vidangez l'huile moteur et remplacez le filtre à huile; voir Vidange de l'huile moteur et remplacement du filtre à huile (page 25).
2. Démarrez le moteur et faites-le tourner au ralenti pendant 2 minutes.
3. Avant de quitter la machine, coupez le moteur, enlevez la clé et attendez l'arrêt complet de tout mouvement.
4. Effectuez un nettoyage et un entretien minutieux du filtre à air; voir Entretien du filtre à air (page 26).
5. Fermez l'entrée et l'orifice de sortie du filtre à air avec du ruban de marouflage imperméable.
6. Vérifiez que le bouchon de remplissage d'huile et le bouchon du réservoir de carburant sont solidement serrés en place.

Préparation de la batterie

1. Débranchez les câbles des bornes de la batterie.
2. Nettoyez la batterie, les cosses des câbles et les bornes de la batterie avec une brosse métallique et un mélange de bicarbonate de soude.
3. Pour prévenir la corrosion, enduisez les bornes de la batterie et les cosses des câbles de graisse Grafo 112X (Skin-Over) (réf. Toro 505-47).
4. Chargez lentement la batterie tous les deux mois pendant 24 heures pour prévenir la sulfatation.

   Remarque: La densité de l'électrolyte d'une batterie chargée au maximum est de 1,250.

   Remarque: Rangez la batterie dans un endroit frais pour éviter qu'elle ne se décharge trop rapidement. Pour protéger la batterie du gel, maintenez-la chargée au maximum.

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou dépositaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des renseignements sur des produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, dépositaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pouvons aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société à des fins commerciales.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements sur les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos renseignements personnels peuvent être traités aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transfèrerons vos renseignements hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos renseignements.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de vérifier vos données personnelles, ou encore de vous opposer au traitement de vos données, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos renseignements, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.

Proposition 65 de Californie – Information concernant cet avertissement

En quoi consiste cet avertissement?

Certains produits commercialisés présentent une étiquette d'avertissement semblable à ce qui suit :



AVERTISSEMENT : Cancer et troubles de la reproduction – www.p65Warnings.ca.gov.

Qu’est-ce que la Proposition 65?

La Proposition 65 s'applique à toute société exerçant son activité en Californie, qui vend des produits en Californie ou qui fabrique des produits susceptibles d'être vendus ou importés en Californie. Elle stipule que le Gouverneur de Californie doit tenir et publier une liste des substances chimiques connues comme causant des cancers, malformations congénitales et/ou autres troubles de la reproduction. Cette liste, qui est mise à jour chaque année, comprend des centaines de substances chimiques présentes dans de nombreux objets du quotidien. La Proposition 65 a pour objet d'informer le public quant à l'exposition à ces substances chimiques.

La Proposition 65 n'interdit pas la vente de produits contenant ces substances chimiques, mais impose la présence d'avertissements sur tout produit concerné, sur son emballage ou sur la documentation fournie avec le produit. D’autre part, un avertissement de la Proposition 65 ne signifie pas qu’un produit est en infraction avec les normes ou exigences de sécurité du produit. D'ailleurs, le gouvernement californien a clairement indiqué qu'un avertissement de la Proposition 65 « n'est pas une décision réglementaire quant au caractère « sûr » ou « dangereux » d'un produit ». Bon nombre de ces substances chimiques sont utilisées dans des produits du quotidien depuis des années, sans aucun effet nocif documenté. Pour plus de renseignements, rendez-vous sur https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

Un avertissement de la Proposition 65 signifie qu’une société a soit (1) évalué l’exposition et conclu qu’elle dépassait le « niveau ne posant aucun risque significatif »; soit (2) choisi d’émettre un avertissement simplement sur la base de sa compréhension quant à la présence d’une substance chimique de la liste, sans tenter d’en évaluer l’exposition.

Cette loi s’applique-t-elle partout?

Les avertissements de la Proposition 65 sont exigés uniquement en vertu de la loi californienne. Ces avertissements sont présents dans tout l'état de Californie, dans des environnements très variés, notamment mais pas uniquement les restaurants, magasins d'alimentations, hôtels, écoles et hôpitaux, et sur un vaste éventail de produits. En outre, certains détaillants en ligne et par correspondance fournissent des avertissements de la Proposition 65 sur leurs sites internet ou dans leurs catalogues.

Quelles différences entre les avertissements de Californie et les limites fédérales?

Les normes de la Proposition 65 sont souvent plus strictes que les normes fédérales et internationales. Diverses substances exigent un avertissement de la Proposition 65 à des niveaux bien inférieurs aux limites d'intervention fédérales. Par exemple, la norme de la Proposition 65 en matière d’avertissements pour le plomb se situe à 0,5 µg/jour, soit bien moins que les normes fédérales et internationales.

Pourquoi l'avertissement ne figure-t-il pas sur tous les produits semblables?

- Pour les produits commercialisés en Californie, l'étiquetage Proposition 65 est exigé, tandis qu’il ne l’est pas sur des produits similaires commercialisés ailleurs.
- Il se peut qu’une société impliquée dans un procès lié à la Proposition 65 et parvenant à un accord soit obligée d’utiliser les avertissements de la Proposition 65 pour ses produits, tandis que d’autres sociétés fabriquant des produits semblables peuvent ne pas être soumises à cette obligation.
- L'application de la Proposition 65 n'est pas uniforme.
- Certaines sociétés peuvent choisir de ne pas indiquer d'avertissements car elles considèrent qu'elles n'y sont pas obligées au titre de la Proposition 65; l'absence d'avertissements sur un produit ne signifie pas que le produit ne contient pas de substances de la liste à des niveaux semblables.

Pourquoi cet avertissement apparaît-il sur les produits Toro?

Toro a choisi de fournir aux consommateurs le plus d'information possible afin qu'ils puissent prendre des décisions éclairées quant aux produits qu'ils achètent et utilisent. Toro fournit des avertissements dans certains cas d'après ses connaissances quant à la présence de l'une ou plusieurs des substances chimiques de la liste, sans en évaluer le niveau d'exposition, car des exigences de limites ne sont pas fournies pour tous les produits chimiques de la liste. Bien que l'exposition avec les produits Toro puisse être négligeable ou parfaitement dans les limites « sans aucun risque significatif », par mesure de précaution, Toro a décidé de fournir les avertissements de la Proposition 65. De plus, en l'absence de ces avertissements, la société Toro pourrait être poursuivie en justice par l'État de Californie ou par des particuliers cherchant à faire appliquer la Proposition 65, et donc assujettie à d'importantes pénalités.

La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.
* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Dépositaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Dépositaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis à vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

+1–952–888–8801 ou +1–800–952–2740

Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

À titre de propriétaire du produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages nécessaires mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit consécutives au non respect des entretiens et réglages exigés ne sont pas couvertes au titre de la présente garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du Produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires et produits ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces d'usure normale (consommables) qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les défaillances attribuables à une influence extérieure, y compris mais de manière non exhaustive : les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, carburant diesel ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium et à décharge profonde :

Les batteries ion-lithium et à décharge profonde disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle Prostripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction) Toro d'origine, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un dépositaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (dépositaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait(e) des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements concernant la garantie, adressez-vous à votre centre d'entretien Toro agréé.